

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DIRECTOR: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S.L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
S. Agusín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 25 pesetas

Jueves 24 de septiembre de 1981
Año LXXXI.—Núm. 24.791

Nuevo escudo de España



Madrid.—Según el acuerdo adoptado ayer, en última lectura, por el Pleno del Congreso de los Diputados, este dibujo corresponde a las características del escudo de España.—(Foto EFE).

Una idea inglesa

Toros bravos para disolver manifestaciones

Londres.—Un toro bravo resolverá el problema de las manifestaciones de grupos que se oponen a la construcción de una central nuclear. Según el juez Lawton, partidario de encargar a los toros la tarea de despejar el campo, los adversarios de la energía nuclear se congregan en un terreno de labor para evitar la realización de los estudios topográficos que tienen como fin determinar si el lugar, en Cornwall (sur de Inglaterra) es apto para establecer una central nuclear de electricidad de origen nuclear. La obstrucción de los grupos antinucleares cuesta a la junta nacional de electricidad mil libras diarias (más de 170.000 pesetas) y el total de pérdidas hasta ahora asciende a 125.000 libras (unos 22.000.000 de pesetas).—Efe

El Presidente de México no tiene previsto visitar España

Méjico.—El presidente mejicano, José López Portillo, no tiene considerado ningún viaje al extranjero en un futuro próximo, dijo hoy la agencia Efe. Un vocero de la Presidencia de la República quien negó así una versión procedente de Madrid en el sentido de que el mandatario mejicano viajaría a España el tres de octubre próximo, para recibir el premio «Príncipe de Asturias» a la cooperación iberoamericana.

Los actos de entrega de premios se realizaron en Oviedo.—Efe



Páginas
4, 7 y 12

NOVEDADES

OTOÑO

Señora y
Caballero

CEREZO

AZULEJOS

y
PAVIMENTOS

Selectivo

Barrero

Políg. Industrial. Telf. 420671

SEGOVIA

MUCHO INTERES POR LA IDEA SOBRE EL VALLE DEL CLAMORES ENTRE LOS ASISTENTES A LA REUNION DEL CONSEJO DE COOPERACION CULTURAL

Esta tarde visitan la zona incluida en el proyecto

Declaraciones a nuestro periódico de M. Jean Raty y del director general de Promoción del Turismo

(Págs. 3 y 5)

Libia tiene

misiles nucleares

Roma.—Libia recibió doce misiles nucleares de la Unión Soviética, capaces de alcanzar Italia meridional, Egipto, Grecia o Turquía, afirma hoy el prestigioso diario «Corriere della Sera».

Los misiles soviéticos «55-12» están equipados, y tienen un alcance máximo de 900 kilómetros, es decir que pueden alcanzar El Cairo, Atenas, Sicilia una parte de Turquía y toda la Italia Meridional.—Efe

Argentina

La fiscalía nacional ordena la captura de Isabel Perón

Buenos Aires.—La fiscalía nacional argentina dictó ayer una orden de captura contra la expresidenta María Estela (Isabelita) Martínez de Perón, liberada el pasado 6 de julio tras cinco años y tres meses de reclusión y con residencia actual en España.

Tras su derrocamiento, la viuda de Perón fue encausada por cinco delitos, en base a presuntas irregularidades cometidas

durante el mandato.

Por su parte, el ministro de Justicia Amadeo Frugoli, aseguró el pasado martes que la posibilidad de que Isabelita Perón vuelva a la cárcel «depende de las decisiones de la justicia, que investiga su caso con absoluta normalidad».

Al dictar la orden de captura, la fiscalía nacional sostiene que el fallo de tribunal por el que se concedió a la viuda de Perón la libertad provisional está «viciado de nulidad», puesto que «está probada la existencia de fondos irregulares y el manejo que de los mismos hizo la expresidenta». Y añade que, contra lo dictado por ese tribunal, los fondos «constituyen dinero público y están sujetos al control jurídico y legislativo».

Reglamento estructural de la producción lechera

Madrid.—El Boletín Oficial del Estado publica hoy un real decreto de Presidencia del Gobierno en el que se recoge el reglamento estructural de la producción lechera, establecido con el fin de mejorar y modernizar las explotaciones de este sector, especialmente en las explotaciones de carácter familiar. El reglamento, que tendrá una vigencia de cinco años, establece beneficios y ayudas para las granjas de producción lechera de carácter familiar, tanto con asalariados como sin ellos, de empresas y de grupos, así como para agrupaciones de granjas. Efe

Pide asilo político en España

Madrid.—El intelectual cubano César Leante, de 55 años de edad, alto funcionario del Ministerio de Cultura de Cuba, pidió asilo político en España el pasado sábado, aprovechando el hecho de que el avión en que viajaba realizó una escala técnica en Madrid.—Efe

La toxina de los mejillones es muy poco conocida

Ayer se confirmó que la causa de la intoxicación masiva por consumo de mejillones es una toxina termolábil enterotropa, sustancia cuya presencia en el molusco tóxico había sido señalada por la Junta de Galicia. Los mejillones fueron depurados y se realizaron los controles sanitarios, por lo que no son culpables ninguno de los organismos enfrentados en la posible exigencia de responsabilidad. La toxina es poco conocida y poco frecuente y se debe probablemente a un dinoflagelado, presente en el plancton en esta época del año en concentraciones superiores.



apunte del día

Llegó el Otoño

Pocas veces la llegada oficial del Otoño ha coincidido con lo que ya parece el fin del verano meteorológico. Al comenzar la semana han ido apareciendo en nuestras calles las primeras prendas de abrigo, y en el ambiente se ha posado cierto aire que nos anuncia que es la hora definitiva de volver al trabajo, al colegio y, en fin, a la vida cotidiana.

Y con el Otoño ha llegado también la actividad a nuestra provincia: después de un mes de agosto y una primera quincena de septiembre en las que muchas veces se hacía difícil encontrar las noticias que llenasen estas páginas, ahora parece como si éstas vinieran por sí solas. Desde el pasado fin de semana, muchas —e importantes— se han producido: la puesta en marcha del Plan de Atención y Seguimiento a los afectados por el aceite tóxico; la inauguración de la Semana de Teatro en la Calle, que posteriormente ha tenido que ser suspendida, precisamente por la llegada del Otoño; la reunión de la Administración con el Gobierno vasco en El Espinar y la apertura de la reunión del Consejo de Europa.

Noticias importantes y, en general, no tan malas como las que a nivel nacional o internacional se están produciendo: si en lo referente a nuestro país la semana se abrió con una nueva intoxicación colectiva, en el plano internacional, la tensión entre los bloques está alcanzando cotas nada deseables. Pero ya se sabe que el Otoño no todo lo trae bueno, así que habrá que seguir trabajando en el quehacer diario, esperando que la llegada del invierno nos traiga cosas mejores.

RENAULT es más coche...
Pruébalo en Ladreda, 33

La Prensa opina

UNA ENCICLICA POLEMICA

5 cinco días Dice en un editorial:

(...) Lo que más sorprende de la encíclica que acaba de hacer pública el papa Juan Pablo II no es la coincidencia de su difusión en unos momentos claves para la estabilidad política y social de su país natal, ni siquiera la oportunidad de centrar la atención en un tema muy alejado de las prioridades que cabe suponer alientan en el Vaticano con la larga convalecencia del Pontífice, tras el atentado que sufrió el pasado mes de mayo. Lo que más sorprende es la atemporalidad del lenguaje empleado, la uniformidad de la problemática laboral que expone —frente a las enormes diferencias que ofrece el mundo del capital y el trabajo en los distintos países y en los diferentes sistemas políticos y sociales— y, sobre todo, la desincronización e incluso el anacronismo de algunas de sus críticas a una realidad social contemplada bajo una óptica de análisis muy restringida y con un ejercicio de síntesis excesivamente generalizador y hasta simplista. (...).

LA RULETA

ya

Manuel Alcántara, dice:

Comer en España es jugar a la ruleta rusa. No se sabe qué bar o qué taberna esconde un ataúd bajo el mostrador, ni qué restaurante está dispuesto a convertir en lápida el mármol de su mesa. No sólo hemos visto caer a nuestro lado a las víctimas de la colza adulterada, sino que hemos comprendido que vamos a seguir viéndolas, que esto no lo para nadie, que comer se ha transformado en una especie de tiro al plato al revés, ya que es el plato el que dispara. Empezamos a mirar a los manteles como sudarios y a los ultramarinos como primera línea de fuego. Se trata de una guerra de guerrillas donde el enemigo no da la cara. Ataca de improviso, mata a traición y se retira a sus anaqueles y a sus escaparates, sabiendo que no podrá ser identificado. Constantemente recibe refuerzos y ahora se une al aceite asesino una infinita legión de mejillones. Pronto oiremos hablar de mejillón atípico, del síndrome del mejillón y de la ruina de algunas personas inocentes que vendían mejillones en buenísimo estado. Posteriormente se celebrará en las Cortes el debate del mejillón.

TELEFONOS

DE

EL ADELANTADO

Dirección: 41 46 98

Redacción: 41 46 97

Administración: 41 46 96

COLABORACION

EL PROYECTO DE ESTATUTO DE LA PROVINCIA AUTONOMA DE SEGOVIA, DE 1931 (y II)

Por Manuel González Herrero

El proyecto de estatuto segoviano de 1931 forma un cuerpo de 36 artículos distribuidos en ocho títulos, con las siguientes rúbricas: del territorio y de los ciudadanos; de la Comunidad; funciones privativas de la Comunidad; del patrimonio de la Comunidad; de los elementos de producción; de las aguas y cuencas hidráulicas; de la adaptación y transición, y de la integración regional.

Declara el estatuto, en su artículo 1.º, que de acuerdo con la Constitución de la República española, Segovia se constituye en circunscripción o provincia autónoma.

Esta circunscripción la integran todos los ayuntamientos que componen las viejíssimas comunidades de Segovia, Sepúlveda, Cuéllar, Pedraza, Ayllón, Coca, Fuentidueña, Maderuelo, Fresno de Cantespino, Montejo de la Vega de la Serrezuela, Iscar y Aza, y todos los ayuntamientos exentos que ocupaban una superficie continua enclavada dentro del perímetro de la provincia de Segovia, tal como era al hacerse la división del año 1833.

El poder de esta circunscripción autónoma emana sólo-

mente del pueblo, reside en la Comunidad, como órgano gestor de sus fines político-administrativos y se ejerce por ella con arreglo a las leyes de la República española y al presente estatuto.

Para agregar otros territorios al de la provincia autónoma será preciso: a) que lo pidan por mayoría los ayuntamientos del territorio que quiera agregarse o por lo menos los que comprendan las dos terceras partes del censo electoral del mismo; b) que lo aprueben las dos terceras partes por lo menos de los electores votantes inscritos en dicho censo; c) que lo acepte la Comunidad y lo apruebe el Parlamento de la República.

La voluntad del pueblo se expresará por medio del sufragio universal en elecciones o plebiscito, según los casos.

Para los cargos representativos de la Comunidad, serán electores todos los vecinos de la circunscripción. Serán elegibles, pero no electores, los naturales de ella y los hijos de padre y madre nacidos en la provincia autónoma, aún cuando residan fuera.

La Comunidad estará integrada por la Junta de Sexmeros, la Junta de Procuradores Síndicos y el Síndico General de la Tierra.

Los Sexmeros serán elegidos por sufragio universal, a razón de uno por cada diez mil habitantes de la provincia autónoma.

A la Junta de Sexmeros corresponde la facultad de dictar las ordenanzas de la Comunidad, dentro de las leyes generales de la República española, y también las funciones de fiscalización, aprobación de actas y cuentas, censuras de la gestión de la Junta de Procuradores, Síndicos, aprobación, examen y censura de presupuestos, etc. y cuantas otras funciones determinen las ordenanzas de la Comunidad y le sean conferidas por el Estado.

Los Sexmeros elegirán de entre ellos un Síndico General de la Tierra y cuatro Procuradores Síndicos.

La Junta de Procuradores Síndicos será el organismo ejecutivo de la Comunidad; estará presidida por el Síndico General de la Tierra y se compondrá de éste y de los cuatro procuradores síndicos. Estos últimos llevarán por secciones el despacho de los asuntos.

El Síndico General de la Tierra será también el presidente de la Junta de Sexmeros; llevará la representación de la Comunidad, representará también al Poder central y ejercerá las funciones que éste le asigne dentro del territorio de la Comunidad.

Los regionalistas segovianos de 1931, con una idea muy clara de la personalidad colectiva de Segovia y una firme vocación por la recuperación regional de Castilla, mediante la progresiva integración de sus comarcas, acuden al desafío nacional.

En los últimos días de mayo de 1931 —y parece que es hoy—, Ignacio Carral escribía: «La precipitación de los acontecimientos políticos nacionales me obligan a dirigirme a mis paisanos. Considero una obligación inaplazable decir en estos momentos —como deben decirlo todos los castellanos y todos los españoles— lo que se me ocurre. Es de toda precisión que los diputados que vayan a las Constituyentes, procedentes de cada una de las circunscripciones provinciales de Castilla, lleven ideas claras del problema regional, clara conciencia de lo que significa y un fuerte sentimiento de aquella nuestra democracia tradicional que organizó las Universidades de Ciudad y Tierra».

Así se manifestaba hace cincuenta años, reivindicando la autonomía de Segovia, aspirando a la de Castilla y enlazando la tradición con la modernidad, el sector más avanzado y progresista de la sociedad segoviana. Sabían aquellos segovianos que nuestro porvenir —como enseñaba el maestro Gosch-Gimpera— depende de que sepamos aplicar, en Segovia y en España, la fórmula de don Manuel Azanza: «la tradición corregida por la razón».

PLAZA MAYOR

El otro día hablamos de temas culturales. Y salió a relucir una publicación de la que hace tiempo no tenemos noticias. Alguno de mis contertulianos se lamentaba de que «Estudios segovianos», una magnífica revista que editaba la Academia de Historia y Arte de San Quirce, lleve varios años sin lanzar un nuevo número. Entre todos aportamos posibilidades sobre las causas de esa ausencia, y quien más quien menos se atrevía a proponer soluciones, aún sin saber nada exacto sobre el caso.

Lo importante, me parece a mí (y por eso lo expongo en este breve comentario) es que quienes tienen en la mano la posibilidad de relanzar «Estudios segovianos», intenten por todos los medios hacerlo. Los afortunados que poseen la colección (algunos buscan desesperadamente los primeros números agotados), presuman de ello y de tener un bagaje histórico sobre Segovia de inapreciable valor. Por ello, animamos a la Academia de H. y A. de San Quirce a que tome con el mayor interés el asunto, y no se olvide tampoco de aquella revista poética asimismo de tan grato recuerdo, que se llamaba «Manantial».

D.M. TRILLO

LA LLAVE DE LA PRODUCTIVIDAD

NUEVA EMPRESA

Comenta Manuel García Vázquez:

El lograr su «propia organización» es una de las primeras tareas de todo hombre en acción y en el éxito y esta organización personal debe estar basada en algo íntimo e individual. Frank M. Sterner, en uno de sus mejores trabajos «Motivado: No manipulado», dice que el individuo para recuperar su atraso y nivelar su motivación personal por medio de estructuras y organizaciones, debe buscar dentro de sí sus «factores brillantes»: 1.º Trabajos desafiantes. 2.º Oportunidades de significativa realización. 3.º Utilización de sus habilidades y destrezas al máximo. 4.º Oportunidades de para estar inmerso en decisiones que le afecten a él. 5.º Reconocimiento de los logros. 6.º Oportunidad para la realización personal. 7.º Oportunidad para desarrollarse, y 8.º Oportunidad para asumir responsabilidades.

El grado al que el hombre puede impulsar sus potencialidades, está en función a su motivación. Comprendiendo la relación que existe entre organización y meta activa, toda empresa u organización puede hacer de sus colaboradores que llenen las estructuras de la misma corporación. Lo que hace falta en todo momento, es un programa definido de metas y objetivos que no sólo incluya las necesidades de la empresa, sino las necesidades de los individuos para su propia realización.

REUNION DEL CONSEJO DE EUROPA

EL PROYECTO DEL VALLE DEL CLAMORES, DISCUTIDO EN LA SESION DE AYER

El director general de Promoción del Turismo, Luis Miravittles, inauguró la exposición en el Torreón de Lozoya

Ayer, según ya informamos, tuvo lugar la apertura de las sesiones de trabajo de la reunión sectorial del Consejo de Europa en el Parador Nacional de Turismo; sesión, que como ya dijimos estuvo presidida por el secretario de Estado para el Turismo.

Tras la sesión de apertura, de la que ya dimos cuenta ayer, tuvo lugar la presentación del proyecto de Segovia que como se sabe se refiere al acondicionamiento y arreglo de los accesos al valle del Clamores. La presentación del proyecto estuvo acompañada de proyección de diapositivas y Emilio Fuenteja y Francisco Rodríguez fueron los encargados de contestar a las preguntas que se les formularon acerca del mismo.

Los dos puntos principales de la discusión se centraron en la contestación de que había sido objeto el proyecto y en la retirada de la subvención por parte del ministerio. Los responsables de lo que será el fu-

MESAS REDONDAS

A partir de las cinco de la tarde comenzó la segunda reunión plenaria durante la que se expusieron las dos ponencias previstas en este encuentro de Segovia. La primera estuvo a cargo de Josette Coenen-Huther y se refirió a «La influencia del turismo y de los criterios puramente turísticos sobre las políticas culturales en las ciudades». Durante su exposición habló del turismo de ciudad como un turismo de paso, individual —aunque esto va cambiando hacia un carácter de masa— y sobre todo como turismo educativo o cultural para el que hay que conservar y dar valor al patrimonio histórico y cultural de las ciudades. Igualmente se refirió a la infraestructura necesaria para retener a estos turistas de paso: hoteles, oficinas de información, etc. y a las actividades culturales que se destinan a este tipo de turismo de cara a una más larga permanencia del mismo: festivales, conciertos, fiestas... En el transcurso de sus palabras

que se han discutido las dos ponencias de ayer; discusión a la que han seguido varios talleres de trabajo. También durante la mañana de hoy se han visitado los equipamientos culturales

peración Cultural del Consejo de Europa llegaron al Ayuntamiento, donde momentos después les fue ofrecida una copa de vino español.

El alcalde de la ciudad —sus



En el transcurso de la recepción en el Ayuntamiento, el alcalde de Segovia (Noruega) saludó al alcalde de Segovia a quien hizo un pequeño obsequio.

(Fotos: F. de Aranguren)

de la ciudad. Para esta tarde, a las cinco, está prevista una visita a pie al valle del río Clamores, para continuar después los talleres de trabajo. A las ocho y media de la tarde se celebrará un concierto tras el cual la Diputación Provincial ofrecerá una cena en el Palacio de la Floresta.

RECEPCION EN EL AYUNTAMIENTO

A las 8,30 de la noche, los miembros del Consejo de Co-

palabras fueron traducidas por sendos intérpretes al inglés y francés— dio la bienvenida a los consejeros en nombre suyo y de la corporación, ya que en los actos de la mañana lo había hecho en nombre de la ciudad de Segovia. Contestó uno de los consejeros, quien alabó nuestra ciudad y agradeció todas las atenciones prestadas.

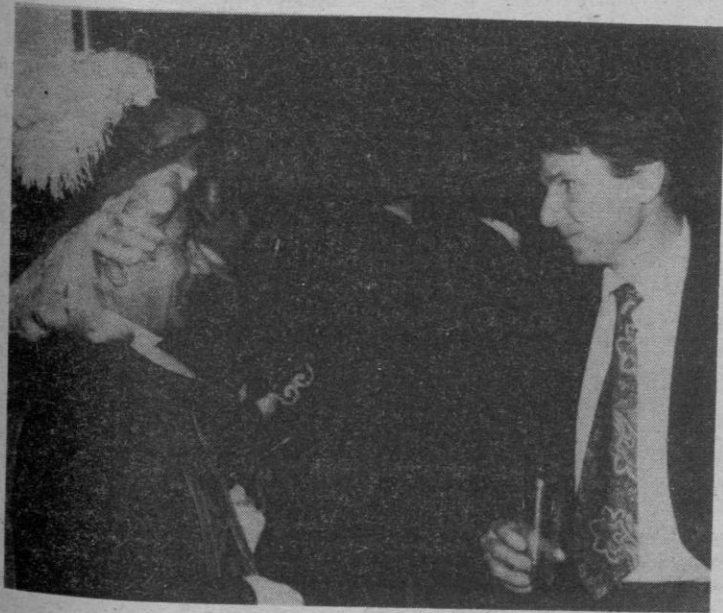
Durante la copa de vino el alcalde de la ciudad noruega de Skedsmo se acercó a saludar al

CENA EN EL PARADOR

Como cierre del programa de la jornada, la Secretaría de Estado para el Turismo ofreció, en el Parador Nacional, una cena a los asistentes a las sesiones de trabajo, primeras autoridades segovianas y un reducidísimo número de invitados. A los postes, el director general de Promoción del Turismo, don Luis Miravittles, pronunció unas breves palabras, ofreciendo el banquete y deseando los mayores frutos de esta reunión.

HORARIO DE VISITAS A LA EXPOSICION

Nos informa la Delegación Provincial del Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones que la exposición de recursos turísticos inaugurada ayer en el Torreón de Lozoya, cedido por la Caja de Ahorros, puede ser visitada hasta el próximo domingo, día 27, inclusive. Los horarios de visita son, de 19,30 a 21,30 los días laborables y el domingo, de 12 a 14 y de 19,30 a 21,30.



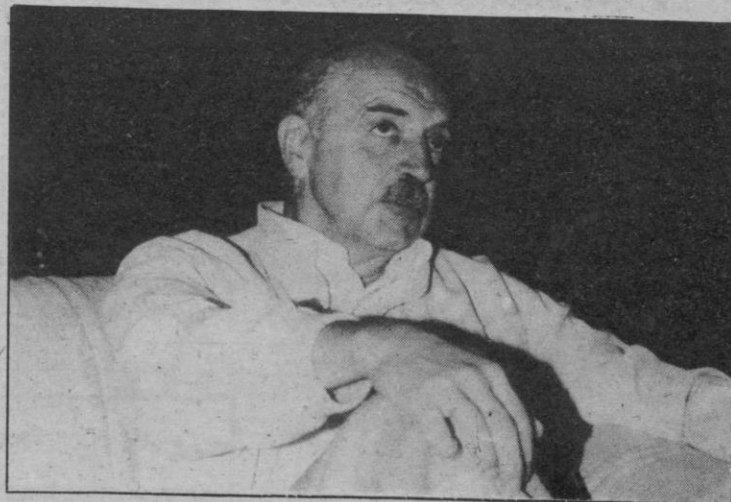
Un representante de la delegación sueca a la reunión sectorial, contempla la indumentaria de un macero municipal, con quien mantuvo una entretenida conversación.

Mr. Raty: «El Consejo espera mucho de las reflexiones que se hagan en estos días»

El primero de los 41 participantes en la reunión sectorial del Consejo de Europa que llegó a nuestra ciudad, fue Mr. Jean Raty, administrador principal del Consejo de Cooperación Cultural del Consejo de Europa-5, que el martes pasado era recibido, junto con su esposa, por el presidente de la Comisión de Cultura del Ayuntamiento.

Mr. Jean Raty declaró a nuestro periódico que, al igual que todos sus compañeros, era muy feliz de estar en Segovia, ciudad que conoce muy bien desde el principio del programa cultural.

Señaló que los objetivos de esta reunión son tres: «En primer lugar comprobar el estado de desarrollo del proyecto de Segovia, lo que se ha consegui-



(Foto: F. de Aranguren)

do realizar, y qué dificultades han surgido». Sobre los otros dos objetivos, «Influencia del turismo en decisiones de materia cultural» y «Diferencias de

política cultural entre las ciudades del norte y sur de Europa», dijo, en cuanto al primero que

(Continúa en la pág. 5)

hizo continuas referencias a Segovia ya que el informe se basaba en visitas realizadas a nuestra ciudad y a Gante.

Seguidamente, Antonio Manuel Pires Cabral habló sobre «El problema del desarrollo cultural en las ciudades del sur de Europa», refiriéndose en concreto al sistema cultural en Portugal.

VISITA AL VALLE

Hoy, a las diez de la mañana, se han reanudado los trabajos con una reunión plenaria en la

HORMIGON
SANTA TERESA
La Lastrilla. Telf. 412680
D.C.F. C-40/4097

turo arreglo del valle aclararon la primera cuestión en base que las protestas habían surgido de grupos ecologistas no directamente relacionados con Segovia —que luego no acudieron a la llamada que se les hizo— y no por parte de los agricultores que aún quedan en la zona como pensaban algunos de los presentes.

En cuanto a la retirada de la subvención por parte del Ministerio se dijo que se había producido a raíz de las protestas surgidas pero que el Ayuntamiento decidió seguir adelante con el proyecto por el compromiso adquirido con el Consejo de Europa. Tanto Emilio Fuenteja como Francisco Rodríguez expresaron su esperanza de que la ayuda se replantease en un futuro.

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 25 de septiembre

Van 268 días; faltan 97.
Sol: De 8,3 a 20,5.

SANTORAL

Nuestra Señora de la Fuencisla.
Santos: Paulo y Anastasio.

PENSAMIENTO

«El reproche se parece mucho al viento. No se le ve pero se le siente.» (Aforismo malgache).

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado ayer: Núm. 381.

FARMACIA DE GUARDIA

Puente de San Lorenzo, 5.

EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 679,1.
Viento del N.
Temperatura máxima: 16,6.

En la mañana de hoy

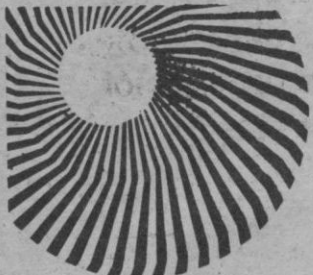
Presión: 679,5.
Viento del NE.
Temperatura mínima: 6,8.
A las 11: 13,8.

En España

El tiempo será mañana nuboso en el norte de Galicia y Cantábrico con riesgos de lloviznas, y despejado o casi despejado en el resto, informa a «Efe» el Instituto Nacional de Meteorología a las siete horas de hoy.

Las temperaturas seguirán sin cambios notables.

Hasta medianoche se anuncia nieblas matinales en Galicia y nubosidad variable en Cataluña y Baleares, con tendencia a disminuir. Cielo poco nuboso o despejado en las demás regiones.

El índice de peligro de incendio forestal hoy es **ALTO**

Siempre el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación tiene mucho que decir sobre la conservación de la naturaleza.

AGENDA

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Alaman, esculturas.

OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS

Torreón de Lozoya

• Juliet Schelunke, retratos, paisajes y bodegones.

Se exponen, junto con los bodegones las piezas originales que formasen parte de la colección de Ismael.

Exposición de recursos turísticos nacionales y de la provincia de Segovia.

Horario: Laborables: 7,30 a 9,30.

Festivos: De 12 a 2 y de 7,30 a 9,30.

REGISTRO CIVIL

7 nacimientos y 1 defunción

Se han hecho las siguientes inscripciones:

Nacimientos: Javier Hernández y Fisac, hijo de José Mariano y de Rosa María; Marta García y Prieto, de Antonio y de María del Carmen; Ana Isabel Manso y Martín, de Jesús María y de María del Carmen; Jesús Crespo y Valle, de Miguel Ángel y de María

Belén; Bárbara Ramos y Ardite, de Jesús Manuel y de María Josefa; Jaime Perlado y Martín, de Juan Pedro y de María Pilar; Diego Rincón y Herrero, de Teodoro y de Adoración.

Defunción: Florentina Ledo y Merino, de 75 años.

CULTOS

NOVENA A LA VIRGEN DE LA FUENCISLA

Mañana, viernes, después de la misa de la juventud, a las 7 de la mañana, se hará la ya tradicional ofrenda de flores ante el altar de la Virgen.

En los cultos vespertinos del novenario colaborará la parroquia de San Millán.

ENSEÑANZA

ESCUELA DE ARTES APLICADAS Y OFICIOS ARTÍSTICOS DE SEGOVIA

El plazo de matrícula para los cursos comunes y de las especialidades será hasta el próximo día 30 de septiembre, en la Secretaría de la Escuela, de 10,30 a 1 de la mañana.

Para los cursos monográficos se informará más adelante.

CONCURSOS

PREMIO «FRANCISCO DE LUIS»

El «Consorcio de Diarios Españoles, S. A.» (CON-DE-SA), convoca el premio periodístico «Francisco de Luis». Será otorgado a un trabajo periodístico, publicado por primera vez, escrito sobre el tema: «La empresa periodística».

Podrán concurrir al premio cualquier periodista o escritor español.

Los trabajos que concurren al premio «Francisco de Luis», tendrán la forma de artículo periodístico y deberán haber sido publicados, en una o varias ediciones, en cualquier publicación española entre el 1 de octubre de 1981 y el 15 de abril de 1982. Se presentarán seis ejemplares (original y copias o foto-

copias) hasta el 30 de abril de 1982, en el domicilio social de CON-DE-SA, plaza del Niño Jesús, 6. Madrid-9.

Se acompañará una hoja con el domicilio del autor, el nombre auténtico en casos en que la firma del artículo sea seudónimo, y el título y la fecha de la publicación en que haya aparecido.

Los originales no premiados podrán ser retirados por los concursantes durante los quince días siguientes al anuncio público del fallo del jurado.

El premio será único e indivisible y estará dotado con la suma de 500.000 pesetas.

En ningún caso podrá declararse desierto.

CONCURSO SOBRE SANTA TERESA

Del Ministerio de Cultura aparecen en el B.O.E. número 224 de fecha 18 de septiembre dos órdenes con motivo de la conmemoración del «IV Centenario de la muerte de Santa Teresa de Jesús».

La primera convoca premio nacional de estudios literarios sobre cualquiera de los aspectos de la obra de Santa Teresa; a él podrán concurrir trabajos inéditos de investigación filológica o literaria sobre la misma, sin tener en cuenta la extensión de los trabajos presentados.

Por la segunda orden se convoca un premio nacional de poesía dedicado a exaltar la figura de Santa Teresa de Jesús, al que podrán concurrir cuantas personas lo deseen, con uno o varios poemas inéditos, aislados o integrados en un libro.

En ambos premios, los correspondientes jurados emitirán sus fallos, que serán inapelables, en el plazo máximo de dos meses, a partir de la fecha de terminación del plazo de presentación de las instancias.

Para una mayor información, los interesados, podrán dirigirse a la Delegación Provincial de Cultura, calle Infanta Isabel, 14, durante las horas de oficina.

PUBLICACIONES

GUIA TURISTICA DE ASTURIAS

Fomento del Turismo del Principado de Asturias acaba de editar, con un excelente gusto tipográfico, una «Guía turística para profesionales», referida, naturalmente, al Principado de Asturias. Consta de 64 páginas, más cubiertas, y contienen numerosos detalles relacionados con el turismo, tales como datos sobre hoteles, distancias, comarcas, ciudades, itinerarios de viaje, artesanía, etc. El texto va acompañado de magníficas fotografías en color.

AVISOS

PRORROGA PARA DECLARACION DE PRECIOS DE ALOJAMIENTOS HOSTELEROS

Delegación de la Secretaría de Estado de Turismo.—Con esta fecha ha tenido entrada en esta Delegación telegrama del Ilmo. señor director general de Empresas y Actividades Turísticas de la Secretaría de Estado de Turismo, por el cual se comunica haberse adoptado el acuerdo de prolongar el plazo de declaración de precios para el año 1982 de los alojamientos hoteleros hasta el próximo día 15 de octubre del presente año.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Crónica 3.
16,05, Una historia de amor.
18,15, Carta de ajuste.
18,30, Apertura, presentación y avance informativo.
18,35, La cometa blanca.
19,00, El libro gordo de Petete.
19,30, El bosque de Brendon.
20,00, Música, maestro.
20,25, Vivir cada día.
21,00, Telediario.
21,35, Esta noche.
22,40, Calderero, sastre, soldado, espía.
23,35, Al cierre.

SEGUNDA CADENA

19,30, Carta de ajuste.
19,43, Apertura y presentación.
19,45, Noticias 2.
20,00, Las vidas secretas de Waldo y Kitty.
20,30, la II Guerra Mundial. Diario de un soldado.
20,50, Zarabanda.
21,50, Benny Hill.
22,15, Musical exprés, amigos.
23,15, Noticias 2.
23,30, Polideportivo.

PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA

14,15, Carta de ajuste.
14,28, Apertura y presentación.
14,30, Programa regional simultáneo.
15,00, Crónica 3.
16,05, Una historia de amor.
17,00, Vida de estudiante.
17,50, Popeye.
18,15, Dibujos animados.
18,30, La cometa blanca.
19,00, El libro gordo de Petete.
19,05, Spiderman.
19,30, Bla, bla, bla.
20,25, Más vale prevenir.
21,00, Telediario.
21,35, Helter Skelter.
22,35, El actor y sus personajes.
23,35, Al cierre.
23,50, Despedida.7,00 Informativo.
7,10 Musical.
7,30 Matinal Cadena SER.
8,30 Cosas de Segovia.
9,00 Las mañanas de la SER.
9,15 Cosas de Segovia.
10,00 Las mañanas de la SER.
10,15 Su programa.
11,00 Las mañanas de la SER.
11,15 Su programa.
12,00 Las mañanas de la SER.
12,15 Variante musical.
13,00 Las mañanas de la SER.
13,15 Información local.
14,00 Musical.
14,30 Informativo de las 2,30.
15,00 Segovia a las tres.
16,00 Informativo.
16,03 El secreto de la mansión roja.
16,30 La calle y el tiempo.
17,00 Informativo.
17,03 El juego de la vida.
18,00 Informativo.
18,05 Confidencias.
18,30 Ritmos ligeros.
19,00 Informativo.
19,05 Música para todos.
20,00 Informativo de las ocho.
20,30 En punta.
20,45 Octavo día de la novena a la Virgen de la Fuencisla.
21,30 Desfile de intérpretes.
22,00 Informativo de las diez.
22,10 Información local.
22,15 La noche es joven.
23,00 Superventes de oro.
23,30 Hora 25.
1,30 Medianoche.
2,00 Cierre.

CLUB LAGO

BODAS
BANQUETESAparcamiento propio
para 400 vehículosCtra. de La Granja, Km. 3
Teléfono 42 00 59

¿Viene destinado a Segovia?

Le deseamos muchos éxitos, que pueda iniciar con

MUDANZAS MENENDEZ

Confíenos su mudanza.

General Varela, 4 - Tels. 42.00.17, 42.14.86 y 42.17.96
SEGOVIA

Hay que mentalizar al turista de que, junto al sol y la playa, hay monumentos y ciudades notables

El Ministerio trata de reforzar una acción promocional

El director general de Promoción del Turismo, profesor don Luis Miravittles, inauguró ayer, junto a las autoridades segovianas, la exposición montada en el Torreón de Lozoya por la Secretaría de Estado de Turismo, al celebrarse en Segovia la reunión sectorial del programa cultural del Consejo de Europa.

El profesor Miravittles habló a nuestra Redacción de temas muy importantes para el desarrollo y promoción del turismo segoviano, tales como el Centro de Iniciativas Turísticas, declaraciones que recogemos en la siguiente entrevista:

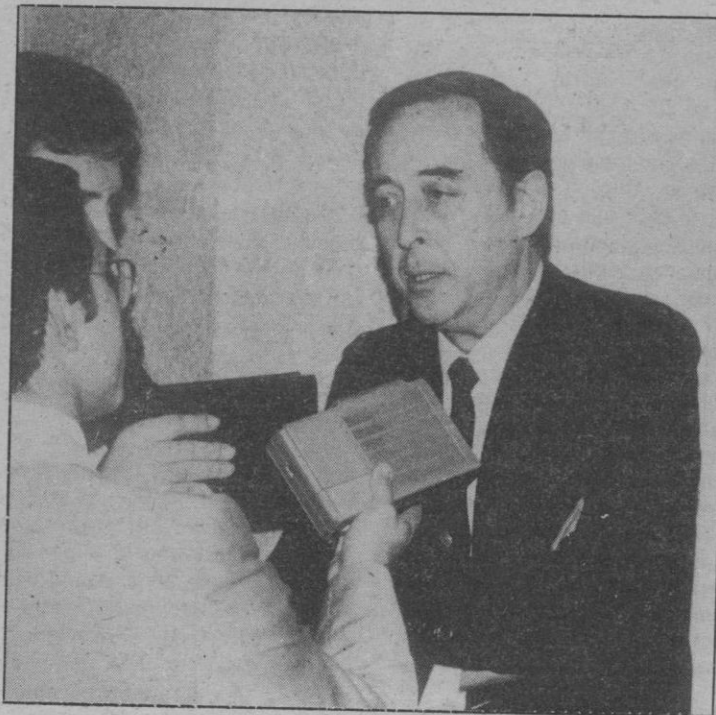
— ¿Qué conclusiones para la promoción del turismo se pueden sacar de estas reuniones de tipo cultural como las que se están celebrando en el Parador, teniendo en cuenta, además, que Segovia ha presentado al Consejo de Europa las conclusiones de un «Taller de turismo» que se ha venido reuniendo en los últimos meses?

— Es una satisfacción ver que el componente que se ha pedido como ayuda o colaboración a un tema tan profundamente cultural haya sido el turismo. Entiendo que se pueden sacar conclusiones beneficiosas porque el turismo es cultura. No va a ser fácil, de todas las maneras; no veo que sea un camino de rosas. transformar nuestras llamadas al mundo que hasta ahora han sido las del sol, las playas, et-

cétera, hacia esa vertiente cultural no va a ser fácil y además será muy lenta, incluso, yo creo que debe ser así. No se puede romper esa llamada o atención del mundo hacia nuestro clima o nuestras zonas clásicas turísticas porque

arañando cinco días, decirle que al lado de esa playa hay una ermita o una iglesia románica, o que al lado de Madrid hay ciudades como Segovia y Toledo; eso es lo que hay que hacer, pero de una forma lenta.

— ¿Cómo ve la idea en la que



eso sería, primero una locura y luego un desastre económico. Lo que sí hay que procurar, es que ese hombre que viene a España a acostarse al sol como un lagarto durante un mes, aunque sea

trabaja Segovia ahora mismo de promocionar un Centro de Iniciativas Turísticas?

— El ministerio la apoyará si de verdad lo merece; con esto no quiero emitir un juicio de valor. No se puede saber si va a ser o no eficaz porque acaba de nacer; yo pienso que sí, pero, ahí tendrán que jugar también los hombres del sector. El Estado, que hasta ahora ha sido paternalista, tiene que soltar amarras un poco y ayudar a quien le ayuda o a quien va a ayudarse a sí mismo; es decir, que quien se juega una peseta y va a ganar con ella otra, tendrá el apoyo de la Secretaría de Estado para que convierta esa peseta en dos o en tres. La ayuda a un CIT que simplemente está constituida por seis o siete personas de buena voluntad no va a servir. Los hoteleros, restauradores, agencias de viajes, etc., tienen que estar ahí con su trabajo y con su pequeña aportación económica; entonces el Estado va a ayudarles.

— Aparte de esto, ¿se tiene prevista alguna ayuda de tipo promocional par Segovia?

— Sí, estamos trazando los planes del año 1982; no podría en este momento cuantificarla. Bajo una fórmula que se llama de acción concertada, significa que si alguien está dispuesto a gastarse un millón de pesetas, la Secretaría de Estado le da el 50% de esa cantidad, no en forma de subvención, sino para que gaste un millón y medio. Lo que intentamos es reforzar una acción promocional de alguien con algo más.

Por otra parte hay planes de elaboración de distintos materiales de promoción como guías, folletos, pero no como hasta ahora, sino que en éstos se ofrezca más información y menos fotografías quizá.

A.M.

A.M.

(Foto: F. de Aranguren)

ESTA TARDE

IMPORTANTE SESION PLENARIA DEL AYUNTAMIENTO

Como ya informamos ayer, hoy a las 8 de la tarde, habrá pleno ordinario del Ayuntamiento en el que la totalidad de los puntos del orden del día merecen ser resaltados:

Los puntos dos y tres corresponden a la ratificación de los acuerdos de la Comisión Permanente sobre nombramiento de conserje de la Casa Consistorial y habilitación de Interventor de Fondos. En este último apartado es probable que surja una división de opiniones, ya manifiesta en la Permanente que aprobó dicha habilitación, en favor de un funcionario contratado, por 4 votos a favor y 4 abstenciones.

Los puntos del 4 al 11, ambos inclusive, tienen relación con los asuntos tratados en la visita del ministro del MOPU a nuestra ciudad: actualización del proyecto de estaciones depuradoras de agua potable y residuales y petición de ayuda económica al MOPU; proyecto de nueva conducción de agua desde Puente Alta a los depósitos y solicitud de financiación al MOPU; solicitud al MOPU del acondicionamiento de las travesías de las carreteras N-601, N-603 y C-605. También se incluyen las siguientes peticiones al MOPU: para acondicionamiento de acceso al acuífero de Mardona y terminación del cuarto pozo; ayuda técnica y financiera para restauración y acondi-

cionamiento del edificio de La Alhóndiga; ayuda técnica y financiera para la realización de planes especiales del recinto amurallado y Valle del Clamores; para obras de reparación en el polígono «El Cerro» y para una toma de agua potable para abastecer al barrio de Hon-toria.

En el punto 12 la Comisión de Seguimiento de los trabajos del Plan de Ordenación Urbana propone la suspensión de licencias urbanísticas en ambas márgenes del río Eresma desde el puente de la Vía Roma.

Por último, el grupo de concejales socialistas presenta dos mociones, una para que se organicen por la Comisión de Seguimiento del Plan de Ordenación Urbana mesas redondas sobre el tema en el mes de octubre y otra para que el Ayuntamiento solicite la celebración de un referéndum a nivel nacional sobre el tema de la entrada de España en la OTAN.

Seis admitidos al concurso para oficial mayor en el Ayuntamiento

El B.O.E. de fecha 22 de los corrientes publica una resolución del Ayuntamiento de Segovia, de 10 de septiembre que se refiere a la publicación de los seis candidatos admitidos al concurso convocado para la provisión en propiedad de la plaza de oficial mayor. Hay un excluido a petición propia.

Petición de Cruz Roja

La Asociación Provincial de Cruz Roja nos informa que necesita un piso en alquiler por dos años. El piso no es necesario que tenga más de dos habitaciones y si que su precio sea económico. Los interesados pueden llamar al teléfono de Cruz Roja 411430.

Se aprueba el plan de obras y mejoras de ordenación rural de Cuéllar

El B.O.E. publica una orden en su número 228, de 23 de septiembre, por la que se aprueba el plan de obras y mejoras territoriales, en su segunda fase, de la zona de ordenación de explotaciones de Cuéllar. Las obras deberán iniciarse dentro del plan señalado en el artículo 14 del real decreto 587/1977, de 4 de marzo. El Instituto Nacional de Reforma y Desarrollo Agrario dictará las normas pertinentes para la mejor aplicación de cuanto se dispone en la presente orden.

Síndrome tóxico TRECE HOSPITALIZADOS

En relación con los enfermos afectados por el síndrome tóxico en nuestra provincia, la delegación Territorial de Sanidad nos informa de que se ha producido un alta en las últimas horas, por lo que el número de hospitalizados en el día de hoy es de 13.

Mañana, corte de agua en la zona José Zorrilla-José Antonio

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.— Con motivo de las obras de pavimentación que se llevan a cabo en las calles de Onésimo Redondo y Calvo Sotelo, mañana, día 25 de septiembre de 1981, se procederá a efectuar un corte en el suministro y abastecimiento de agua potable en esta zona, que comprenderá las calles del Rancho, últimos números de la calle de la Plata, viviendas de D. Federico Cardiel en José Zorrilla y viviendas de la Unión Eléctrica en avenida de José Antonio, desde las 9,30 horas de la mañana a la terminación de estos trabajos de acometidas de agua, estimando en tres horas la duración de los mismos, salvo complicaciones.

Segovia, 24 de septiembre de 1981.

EL ALCALDE
José Antonio López Arranz

Entrevista con Mr. Raty:

(Viene de la pág. 3)

«hay muchas diferencias de política cultural entre las ciudades del norte y sur de Europa», dijo, en cuanto al primero que «hay muchas diferencias entre las ciudades sobre la estimación que el fenómeno turístico tiene en cada una de ellas. En algunas se detectan efectos perjudiciales, en otras, aspectos beneficiosos y es importante contrastar la política en materia de turismo».

En cuanto al segundo dijo que tenía una experiencia personal en Palermo «donde he visto la imaginación creadora y alegría de realizar actividades culturales que contrastan con los puntos de vista de la programación cultural en los países del norte. Los diferentes puntos de vista son beneficiosos porque los animadores de Palermo han tomado ya contacto con determinadas ciudades del norte de Europa para poder realizar actividades, digamos, con el estilo propio de las ciudades del sur».

También nos manifestó que «el Consejo espera mucho de las reflexiones que se hagan en estos días a la vista de las realidades distintas que existen entre las dos áreas de países».

CONSEJO DE COOPERACION CULTURAL

Preguntado por el Consejo de Cooperación Cultural que él ad-

PRADENA

Fiesta en honor de la Virgen del Rosario

Del 2 al 6 de octubre próximo se van a celebrar en Prádena las fiestas en honor de la Virgen del Rosario que comenzarán a las nueve de la noche del viernes, como es tradicional, con la presentación de la zagala y las serranas y la inauguración de las peñas; actos que estarán amenizados por la «Banda» de Sepúlveda. El sábado a las ocho de la tarde será la inauguración oficial de las fiestas, en la plaza del Ayuntamiento en la que se colocará la bandera nacional y el pendón de Castilla. Benjamín Narros será el encargado de leer el pregón de las mismas. Como prólogo a éstas y durante la mañana del sábado están previstas numerosas competiciones deportivas entre las que destacamos el campeonato de frontenis, el partido de fútbol entre los solteros y los casados y el campeonato de pelota a mano provincial por parejas, que se disputará en el frontón de esta localidad.

El domingo a las diez de la mañana, partido de fútbol del Campeonato Provincial de Liga, con trofeos para el ganador. A las doce y media tendrá lugar la misa en honor de la Virgen del Rosario, tras la cual, en los salones del Ayuntamiento, se procederá a la inauguración de las exposiciones de bordados, cerámica, fotografía y restos arqueológicos de la cueva de los Enebralejos. A continuación se inaugurará también el III Certamen de Pintura Ayuntamiento de Prádena. Por la tarde, a las cinco, se celebrará la procesión por las calles del pueblo con la imagen de la Virgen, para terminar los festejos del día con bailes en la plaza.

El lunes a las once de la mañana, maratón popular con dos mangas: la primera para

infantiles de 8 a 14 años y las segunda, de participación libre. A las doce, misa por los difuntos del pueblo. La tarde estará dedicada a diversos juegos y competiciones como el Trofeo Medina de pelota infantil por parejas. Durante el baile público de por la noche, que comenzará a las doce, se celebrará el divertido concurso de feos, con trofeo sorpresa para el ganador.

El martes, a las diez de la mañana habrá concurso de dibujo al aire libre para niños en edad escolar. Seguidamente la carrera de burros femenina y, a las doce campeonato local de chito en los Bardales. No terminarán aquí los concursos ya que a la una comenzará el de calderetas y, por la tarde, el campeonato de pelota a mano local por parejas. Después de los bailes públicos que como todos los días comenzarán a las ocho, tendrá lugar un concurso de jotas castellanas en el que se tendrá muy en cuenta la indumentaria regional castellana de los participantes. Por último, a las doce de la noche, velada fin de fiestas en la que no faltará la gran chocolatada final para todos.

SUCESOS EN LA CAPITAL Y PROVINCIA

El subsector de Tráfico de la Guardia Civil, nos informa de un accidente de circulación que ocurrió ayer, a las 21 horas, en el punto kilométrico 101 de la carretera N-1 (Madrid-Irún), término de Cerezo de Abajo, al salirse un turismo de la calzada. Tres personas resultaron heridas de gravedad, y el vehículo quedó con grandes desperfectos.

La Policía Municipal nos informa de un accidente de tráfico que ocurrió ayer a las 20,40 horas en el cruce de Pascual Marín con Doctor Hernando, al no respetar la señal de Stop el Citroën GS matrícula SG-4128-B que conducía María Paloma Aguado Borrego, de 21 años, con domicilio en San Ildefonso, colisionó con el Seat 127 matrícula GR-8001-B que conducía Alejandro Torres Arranz, de 26 años, con domicilio en Segovia, al que acompañaba María Carmen Arribas González, de 23 años, y la niña de 2 años Lorena Torres Arribas. Las citadas personas sufrieron algunas lesiones de las que fueron atendidas en la residencia sanitaria, los vehículos quedaron con grandes desperfectos.

NAVARES DE ENMEDIO

UN RECORRIDO POR EL ARCHIVO DEL AYUNTAMIENTO

(UNVE, CORRESPONSAL)

No es fácil en estos pueblos pequeños encontrar la noticia que pueda provocar un artículo periodístico. En Navares las ha habido en estos días para entretener y comentar. Pero sólo valen para eso y no interesan más que a los del pueblo y suelen ser comunes en muchos sitios.

De éstas tenemos aquí: el cambio de profesora de EGB para los pocos niños de primera etapa que tienen escuela sin concentrar; la pavimentación de ya casi todas las calles del pueblo para alegría de los vecinos que ahora les ha tocado con la profesionalidad de construcciones «Arranz» que también ha comenzado estos días a arreglarnos la carretera local hasta Aldehorno; el ver cómo se va pintando la fachada de Nuestra Casa La Grande, cuyos pasos van siendo seguidos con tanto interés por muchas personas y por algunas con la urgencia de quererla ocupar cuanto antes; varias otras construcciones realizadas por los albañiles formados en el curso del PPO y otros de fuera, etc., etc. Cosas normales, diríamos.

¿A dónde ir a por la noticia? Pensé en el archivo del Ayuntamiento. No es abundante. Pero entre muchos papeles existe: una mojonera del término del pueblo de 1565; contrato del barbero y cirujano de este pueblo con los vecinos de Encinas en la misma época, le pagarán por fanegas de trigo y le exigirán responsabilidades si no se presenta los días convenidos a

rapar la barba y cortar el pelo, poner ventosas y hacer sangrías.

Me ha llamado especialmente la atención la historia de la fundación por D. Bartolomé Espina de Navares de las Cuevas de una obra pía a favor de los labradores pobres de Navares de Enmedio. Disponía de varios cientos de fanegas de trigo que a la hora de sembrar se repartían entre los mismos con la sola obligación de devolverlas una vez cogida la cosecha. No era mal banco aquél. Y otra más antigua en que se lee encabezamientos de esta forma: En Navares den medio aldea del reino de la villa de Sepulveda a veinte días... del mes de enero del año del nacimiento del Salvador de mille quatrocientos...

D. Alvaro de Luna por la gracia de Dios mayor (?) de la Orden de Caballería de Santiago Condestable de Castilla Señor del Infantado... por cuanto el consejo e omes buenos de mio lugar de Navares den medio...

D.ª Isabel legítima princesa del reino de Castilla, León...

D.ª Isabel y D. Fernando... al consejo y omes buenos de Navares den medio.

Mi poca práctica en la escritura antigua no me permite leer mucho más y me impide poner alguna curiosidad como noticia de estos pueblos en la tranquilidad del mes de septiembre, después del bullicio de los meses de vacaciones que nos tuvo más entretenidos y acompañados por los que se fueron. Pero ésta es la vida de un pueblo y esto un artículo más.

SOTOSALBOS

Fiesta de Nuestro Señor San Miguel

PABLO SAINZ, corresponsal

La fiesta de Nuestro Señor San Miguel en Sotosalbos va a celebrarse este año los días 26, 27 y 28 con arreglo al siguiente programa:

PROGRAMA DE ACTOS

Viernes, día 25: Canto de vísperas y misa a las 8 de la tarde.

Sábado, día 26: A la una de la tarde, misa y vino español. Comidas. A las 4,30, campeonato de mus. A las 5, carrera de bicicletas. A las 5,30, tiro de soga. A las 6, partido de fútbol. A las 7, en la iglesia, Concierto de música, con obras de Rousel (Dos poemas de Ronsard). Bach (Sonata para flauta sola). Saint Barthelemy (Melodías). Actuarán los intérpretes: Antonio Arias (flauta) y Ghislaine de Saint Barthelemy. (Voz y guitarra).

A las 8 bailes con la orquesta Manolo y Cía.

Durante la velada concurso de bailes de disfraces. Cenas.

Domingo, día 27, a la una de la tarde misa, procesión, padrenuestro por la paz ante el monolito a Juan XXIII. A las dos maratón por el pueblo. Comidas. A las 4,30, campeonato de tute. A las 5 carrera de sacos. Trofeos que se entregarán durante la velada del sábado. A las ocho bailes con la orquesta Manolo y Cía. Cenas.

Lunes, día 28: A la una de la tarde misa por los difuntos.

Colabora en la organización de esta fiesta El Ayuntamiento, la parroquia y la juventud de Sotosalbos.

Las fiestas religiosas populares y los actos que se organizan en ellas pueden ayudar a hacernos más sensibles a la cultura, a ser cristianos no sólo de folklore y de tradición sino creyentes que lleguen a la fe auténtica a la acción evangélica en la vida.

Quisiera realzar la actuación que realizarán nuestros amigos Antonio Arias, de la orquesta nacional, y su esposa Ghislaine de Saint Barthelemy, cantante y compositora francesa que acaba de llegar de Arabia Saudita, donde ha estado quince días dando conciertos representando a España.

Para Antonio y Ghislaine venir a Sotosalbos es algo más íntimo y familiar que dar un concierto, es venir a un lugar entrañable, a un pueblo castellano que conocen y que aman donde encuentran alivio en el cansancio y ajetreo de la gran ciudad; para ellos Sotosalbos está lleno de recuerdos íntimos y personales. En el conjunto de lugares, pueblos y caminos de la ruta serrana del Arcipreste Sotosalbos les es particularmente querido.

Regionalismo

Se preparan las «Jornadas de Estudio de la Deficiencia Mental en la región castellano-leonesa»

Durante los días 26, 27 y 28 del próximo mes de noviembre se celebrarán en Valladolid las Jornadas de la Deficiencia Mental en la Región Castellano-Leonesa. Hasta el 1 de octubre está abierta la presentación de comunicaciones, y hasta el 15 la inscripción de participantes. La Comisión Organizadora continúa trabajando en la preparación de las Jornadas, y, en estos momentos, se cuenta ya con especialistas de relevancia en los distintos aspectos que encierra la deficiencia mental para el planteamiento de las ponencias.

Asimismo, en las Jornadas se desarrollarán seis mesas redondas bajo los epígrafes: «Causas, diagnóstico médico y prevención de la deficiencia mental», «Problemas específicos de la deficiencia mental», «Diagnóstico psico-pedagógico-social», «Planificación educativa», «Formación profesional

e integración laboral» y «Aspectos jurídicos y asociativos».

Tanto el Consejo General de Castilla y León como la Federación Castellano-Leonesa de Asociaciones Pro-Subnormales, que organizan las Jornadas, pretenden obtener al final unos estudios completos sobre el tema y las necesidades existentes en cada uno de los aspectos relacionados con la Deficiencia Mental en la Región, para desarrollar programas de actuaciones definidas, evitando duplicidades de servicios o de centros. Como objetivo fundamental de estas Jornadas se plantea el intentar coordinar y aglutinar todos los esfuerzos para obtener unas bases sólidas sobre las que se pueda programar y desarrollar una adecuada atención al deficiente mental.

Herbolario

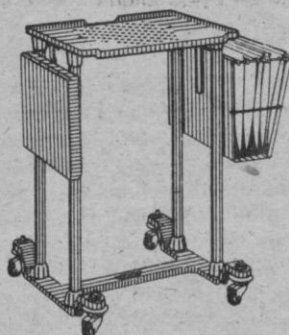
El Carmen

Alimentos de Régimen y Naturales
Sección de Hierbas y Plantas Medicinales
Asesoramiento Dietético

C/ Salamanca, 3 (La Albuera)
Tel. 42 03 97 SEGOVIA

SE VENDE
Grúa CANDUELA
RAZON: Telf. 421667

Para su Oficina:
INVOLCA
la genuina Mesita
INVOLCABLE



diversos Modelos para todo tipo de Máquinas de Oficina, desde 3.900 Pesetas

INVOLCA, S. A.
Montera, 24 - Madrid-14
Nápoles, 181 - Barcelona-13

La producción de energía eléctrica en España durante el año 1980 se cifró en 110.553 millones de kilovatios-hora, con un aumento del 4,5% sobre los 105.779 millones de kilovatios-hora registrados en 1979.

La estructura de la producción en 1980 ha sido la siguiente: 30.797 millones de kilovatios-hora de origen hidráulico, con una disminución del 34,1% sobre el año anterior; 74.570 millones de kilovatios-hora de térmica clásica, con un aumento del 44,5% sobre 1979, y 5.186 millones de kilovatios-hora de procedencia nuclear, con una disminución del 22,6% sobre el año anterior. Expresado en porcentajes, la estructura de la producción de energía eléctrica

PRODUCCION Y CONSUMO DE ENERGIA ELECTRICA EN 1980

La producción se cifró en 110.553 millones de kWh, con un aumento del 4,5% sobre 1979

El consumo neto fue de 91.078 millones de kWh, con un crecimiento del 3,5% sobre el año anterior

ha sido la siguiente: hidroeléctrica 27,86% del total, termoeléctrica clásica 67,45% y termoeléctrica nuclear 4,69%.

La intensa sequía registrada a lo largo de 1980 ha incidido negativamente tanto en la produc-

ción hidroeléctrica como en el nivel registrado por las reservas de los embalses. Así, la producción hidroeléctrica ha disminuido el 35,1% en relación con el año anterior, en tanto que las reservas de los embalses de interés hidroeléctrico se situaron en el 35,2% de la capacidad de los mismos al finalizar el año 1980, frente al 50,3% en la misma fecha del año anterior. El nivel de reservas de los embalses el 31 de diciembre de 1980 es uno de los más bajos para esta época del año durante el período 1971-1980.

Por otra parte, la reducción en la producción hidroeléctrica ha llevado aparejado un aumento del 44,5% en la producción

Los consumos propios de las centrales fueron de 5.750 millones de kilovatios-hora durante el año 1980, con un aumento del 27,1% sobre los 4.523 millones de kilovatios-hora registrados en el año 1979. El consumo para bombeo ascendió a 1.854 millones de kilovatios-hora registrados en 1979. Por otra parte, los intercambios internacionales de energía eléctrica registraron un saldo favorable a las exportaciones de 1.382 millones de kilovatios-hora, con una disminución del 7,2% respecto al año anterior. Como consecuencia, el total de energía eléctrica disponible para el mercado se cifró en 101.567 millones de kilovatios-hora, lo que supone un aumento

POTENCIA INSTALADA

Durante el año 1980 entraron en servicios nuevas instalaciones de producción, con una potencia instalada de 1.307.402 kilovatios, con lo cual la potencia instalada total de España se ha situado en 31.110 MW, con un crecimiento de 4,04% sobre 1979. Este aumento de la nueva potencia puesta en servicio se distribuye del modo siguiente: hidroeléctrico 3.162 kw y térmica clásica con combustibles líquidos 1.212.800 kw y térmica clásica con combustibles líquidos 91.440 kilovatios. Cabe destacar que la nueva potencia instalada destinada a utilizar combustibles líquidos se localiza exclusivamente en los territorios insulares que por sus propias características no disponen de otras formas de energías primarias.

Al finalizar el año 1980 la potencia instalada total de España se sitúa en 31.100 MW, distribuida del modo siguiente: hidroeléctrica 13.518 MW, termoeléctrica clásica 16.472 MW y termoeléctrica nuclear 1.120 MW.

Por otra parte, durante el año



¡PREMIO A TU AHORRO!

UNA VIVIENDA en Carretera de San Rafael, 14, 1.º B

DOS AUTOMOVILES, Seat Panda, matriculados.

DOS MILLONES SETECIENTAS MIL PESETAS en cuarenta y cinco talonarios de 60.000 pesetas para compras en Segovia y provincia.

DOSCIENTOS VEINTICINCO (5 por oficina) estuches de reparaciones domésticas con el libro «Bricolage en casa».

FECHAS A TENER EN CUENTA

Para aumentar el ahorro:

25 de septiembre a 24 de octubre.

Para retirar boletos:

5 a 21 de noviembre.

Sorteo ante notario:

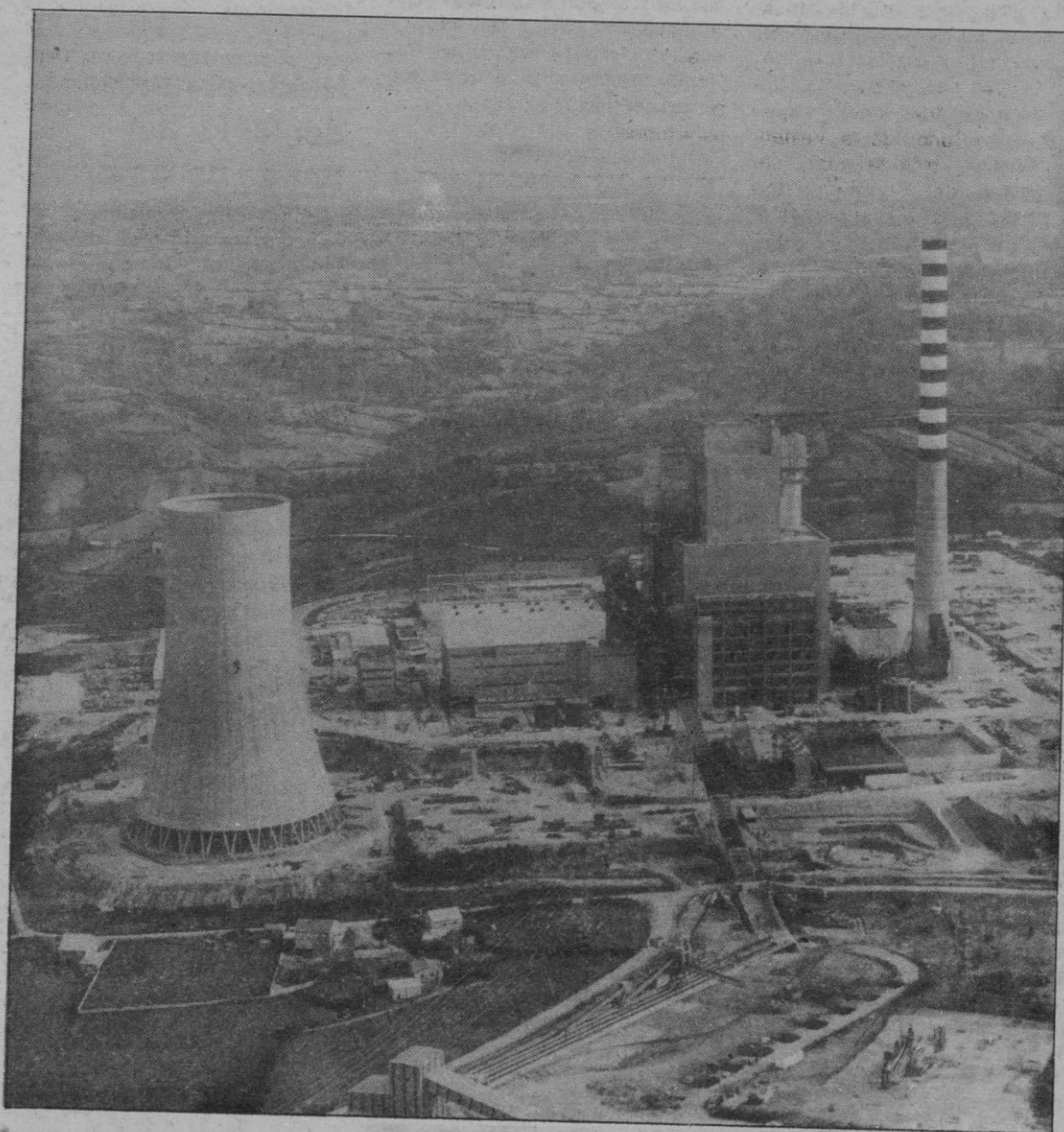
27 de noviembre.

Caducidad de los premios:

28 de febrero de 1982.



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD
DE SEGOVIA



termoeléctrica y del 43,3% en el consumo de combustibles líquidos. El consumo de combustibles líquidos pasó de 6.299.464 toneladas en 1979 a 9.026.840 toneladas en 1980. Cabe destacar que este aumento del consumo de combustibles líquidos se ha producido a pesar del notable aumento de producción registrado en las centrales que queman lignitos, que han incrementado su participación en la estructura de la producción total termoeléctrica del 15,3% en 1979, al 20,4% en 1980.

El consumo de lignitos en las centrales térmicas clásicas ha pasado de 10.051.427 toneladas en 1979 a 16.131.015 toneladas en 1980, es decir, ha aumentado en un 60,48%.

del 3,4% sobre los 98.199 millones de kilovatios hora alcanzados en 1979. Si de la cifra anterior se deducen los 10.489 millones de kilovatios-hora correspondientes a pérdidas de transporte y distribución, se llega a 91.078 millones de kilovatios-hora de consumo neto, cifra ésta superior en un 3,5% a los 87.965 millones de kilovatios-hora registrados en 1979. Esta tasa es notablemente inferior a la que se venía registrando en los años anteriores a la crisis energético-económica.

El consumo neto por habitante alcanzó en 1980 los 2.444 kilovatios-hora, con un aumento del 4,3% sobre los 2.344 kilovatios-hora registrados en 1979.

1980 la Red General de transportes de energía eléctrica aumentó en 974,5 kilómetros. Por tanto, al finalizar el referido año, la longitud de los circuitos a tensión superior a los 100 kv de la Red, asciende a 39.964 kilómetros, con un aumento del 2,5% respecto a 1979. La distribución de la longitud total de la Red por tipo de tensión es la siguiente: 8.517 kilómetros con una tensión de 380 kv, 14.124 kilómetros con una tensión de 220 kv y 17.323 kilómetros con 110 a 132 kv.

¿Publicidad eficaz?
En EL ADELANTADO

Tras la entrevista de ayer

Acercamiento de Calvo Sotelo y Suárez para recomponer la unión de UCD

El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo-Sotelo, ha iniciado un acercamiento al ex presidente Adolfo Suárez para recomponer la unidad de Unión de Centro Democrático. Esta es la interpretación de medios políticos tras el encuentro que ambos mantuvieron ayer en el palacio de la Moncloa.

Tras la entrevista tanto Calvo-Sotelo como Suárez coincidieron en valorar la amplia experiencia acumulada por el ex presidente durante sus casi cinco años en la Presidencia del Gobierno.

La entrevista Calvo-Sotelo-Suárez fue precedida el día an-

terior por un encuentro entre el presidente del Ejecutivo y el de UCD, Agustín Rodríguez Sahagún. Asimismo, Calvo Sotelo se ha entrevistado con el presidente del Congreso de los Diputados, Landelino Lavilla. Todo ello se considera preparatorio de la reunión que celebrará mañana el Comité Ejecutivo de UCD, así como un paso previo hacia un posible pacto entre los mencionados líderes centristas.

Calvo Sotelo señaló que la entrevista con Suárez había sido totalmente satisfactoria, «por lo menos por lo que a mí respecta, porque hoy por fin hemos tenido tiempo suficiente para

hablar a gusto. «Suárez y yo», añadió el presidente, «nos vemos muy a menudo y hablamos de muchos temas. Somos mejores amigos de lo que algunos creen o de lo que se dice. En nuestros encuentros hablamos de cosas reales y probables. Como la cuestión de la remodelación del Gabinete no es real ni probable, de eso no hemos hablado».

Adolfo Suárez, abordado por los periodistas en los pasillos del Congreso de los Diputados en la tarde de ayer, se refirió a su entrevista con el presidente Calvo Sotelo precisando «que no es la primera ni será la última, sino una de las muchas que hemos mantenido, consecuencia lógica de la experiencia que he acumulado de casi cinco años de Gobierno. Calvo Sotelo entiende que es lógico conocer mi opinión en algunos temas. Yo le doy lealmente mi opinión en los temas que plantea, y luego él toma las decisiones libremente, como le corresponde».

El Congreso acepta la modificación de estatutos de centros escolares

El Pleno de Congreso acordó ayer tomar en consideración cuatro proposiciones de ley entre ellas una del grupo socialista sobre modificación de la Ley Orgánica del Estatuto de Centros Escolares.

La proposición de ley socialista para la modificación del Estatuto de Centros Docentes motivada por una sentencia del Tribunal Constitucional dio lugar a un pequeño debate sobre la libertad de enseñanza y el concepto que de ella tienen los socialistas y los centristas.

Defendió la proposición de ley el vicepresidente del Congreso,

Gómez Llorente, miembro del grupo socialista, que aprovechó la ocasión para explicar la filosofía del PSOE en política educativa y se refirió también a la financiación de los centros privados defendiendo una fórmula de control y participación en su gestión.

En nombre del Gobierno intervino el portavoz centrista, Herrero de Miñón, quien explicó que el gobierno daba vía libre a la tramitación de la propuesta socialista, pero que, al no estar de acuerdo con muchos de sus puntos y pretender por tanto enmendarlos, iban a abstenerse en la votación.

El Rey presidirá la inauguración

El nuevo Palacio de la Prensa, situado en la calle Juan Bravo

Madrid.—Su Majestad el Rey recibió ayer en el Palacio Real a la junta directiva de la Asociación de la Prensa de Madrid.

El presidente de la corporación que agrupa a todos los periódicos madrileños, Luis María Ansón, pronunció unas palabras en las que subrayó que bajo el reinado de don Juan Carlos I se habían alcanzado las más altas cotas de libertad de expresión de toda la historia de España.

Finalmente el señor Ansón recordó que la Asociación de la Prensa de Madrid se fundó en 1895, bajo la regencia de la reina María Cristina, y que hace

51 años don Alfonso XIII inauguró, acompañado de la Reina Victoria, el Palacio de la Prensa de la plaza del Callao. Anunció que la actual junta directiva de la Asociación ha conseguido, después de numerosas gestiones, un edificio en la madrileña calle de Juan Bravo, que será el nuevo palacio de la Prensa, invitando a don Juan Carlos a que lo inaugure, acompañado de la reina doña Sofía.

Su Majestad el Rey contestó brevemente para aceptar la invitación, resaltando la responsabilidad y la trascendencia de la función que ejercen los periodistas.—Efe.

EN POCAS LINEAS

El ex secretario general de la unión local de UGT de Santa Cruz de Tenerife José Antonio China Reyes ha sido condenado a cumplir la pena de diez años y un día de prisión mayor como responsable de un delito de apropiación indebida de fondos de dicho sindicato, según sentencia de la Sala de lo Penal de la Audiencia Provincial.

El Ministerio de Hacienda desgravará, a partir de 1982, más cantidades por los conceptos de mujer e hijos en la declaración del Impuesto sobre la renta de las Personas Físicas, según han informado a «Europa Press» fuentes cercanas al Departamento.

Las delegaciones pesqueras de España y Mauritania celebran hoy reuniones previas previstas para el establecimiento de nuevas relaciones pesqueras. España y Mauritania no mantienen en estos momentos relaciones de este tipo, al haberse interrumpido hace casi dos años, debido, entre otras razones, a las exigencias excesivas planteadas por Mauritania.

EL SENADO APRUEBA LA COMISION INVESTIGADORA DEL PROCESO TOXICO

Madrid.—El Pleno de la Cámara Alta ha aprobado por asentimiento la propuesta del Gobierno de creación de una comisión especial de investigación conjunta Congreso de los Diputados-Senado sobre los hechos derivados del proceso tóxico, debido al consumo de aceite adulterado y objeto de comercialización clandestina.

El Pleno se inició pasadas las cinco de la tarde con la intervención del presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, que comenzó recordando el acuerdo del Consejo de Ministros del pasado 20 de agosto de solicitar a las Cortes Generales la creación de esta comisión conjunta.

Las comisiones de investigación —dijo el señor Calvo Sotelo— son un instrumento más

del control del Ejecutivo por parte del Parlamento. Mi preocupación —añadió— va más allá de cualquier aspecto político, mi preocupación va encaminada a los afectados. El Gobierno hará todo lo posible por atender a los afectados, no por beneficencia, sino por justicia, y para que los ciudadanos recobren su confianza en las instituciones públicas.

Tras la intervención del presidente del Gobierno hicieron uso de la palabra los portavoces de los grupos parlamentarios. Todos ellos dieron el voto favorable de su grupo para la creación de la comisión, aunque algunos portavoces pusieron de relieve la preocupación y recelo de su grupo ante la petición del Gobierno.

Fraga presenta un proyecto de resolución sobre la adhesión a la OTAN

Madrid.—El portavoz de Coalición Democrática, Manuel Fraga, ha presentado en el Congreso de los Diputados un proyecto de resolución, en la que fija los considerandos que han de tenerse en cuenta para autorizar al Gobierno a firmar el Tratado de Washington y la entrada en la OTAN.

En el texto se señala que es muy importante, en estos momentos, recordar la trascendencia especial y el impacto decisivo de las cuestiones de política exterior y de defensa. Es preciso coincidir, añade, en que España no es y no puede ser un país satélite de nadie y que tampoco puede aceptarse una soberanía limitada.

Tras señalar que en los considerandos a tener en cuenta debe darse especial prioridad a nuestras relaciones y seguridad en el

Norte y Oeste de África, se afirma que la soberanía española de Gibraltar es primordial, lo mismo que el fortalecimiento de la defensa y soberanía sobre toda España, tanto insular como continental. De forma paralela a la entrada en la OTAN, añade el escrito, debe acelerarse la negociación política y económica con la CEE.

Manuel Fraga recalca en el texto que el neutralismo como actitud inhibitoria de la política exterior española debe ser rechazado y de hecho, incluso los que se oponen a la entrada de España en la OTAN están a favor de acuerdos bilaterales como en la actualidad, a ser posibles perfeccionándolos, pero éstos son manifiestamente insuficientes en el momento presente.—Efe.

A partir del día 27 de septiembre

Cambio de horarios y nuevos servicios de Renfe

Madrid.—El próximo domingo, día 27, RENFE establecerá los nuevos horarios del servicio de viajeros de largo recorrido e introducirá una serie de modificaciones y mejoras en sus líneas, según informa la compañía.

Entre estas mejoras está la creación de nuevas relaciones ferroviarias, disminución de los

tiempos de recorrido de algunos trenes, incremento de la oferta de plazas e incorporación de material más moderno.

Entre las novedades más importantes está la llegada a La Coruña y Vigo del Talgo Pendular, la relación directa entre Madrid y Huelva y el autoexpreso Madrid-París.—Efe.

El Ministerio de Justicia creará una comisión para estudiar la reforma carcelaria

Madrid.—El Ministerio de Justicia va a crear una comisión de análisis, formada por expertos penitenciarios y representantes de las asociaciones y sindicatos de este sector, para que elabore un plan de urgencia que afronte la actuación y situación carcelaria en España.

Este ha sido el acuerdo principal de la entrevista que mantuvo ayer el ministro de Justicia, Pío Cabanillas, con representantes de la Asociación Profesional de Funcionarios.

En la entrevista, los representantes de la Asociación Pro-

fesional han expuesto al ministro la necesidad de incrementar los presupuestos para la construcción de centros y la mejora de la alimentación de los reclusos. Le han explicado también que sería necesario contratar a mil funcionarios más antes del final del año y hacer desaparecer, como tales, las macroprisiones de Carabanchel y Barceloneta.

Los funcionarios pidieron al ministro que se elabore un proyecto por el que se abonen a los funcionarios las horas trabajadas durante la noche y en días festivos.

«Es imposible saber cómo ha ido el turismo esta temporada, atendiendo tan sólo al número de entradas»

Declaraciones del secretario de Estado de Turismo
Eloy Ibáñez

«Es imposible saber cómo ha ido el turismo esta temporada atendiendo tan sólo al único elemento del número de entradas», ha declarado a «Efe» el secretario de Estado de Turismo Eloy Ibáñez.

En su opinión, un fenómeno económico como es el turismo, no se puede juzgar con único parámetro como es el número de entradas, y además, un segundo punto, estriba precisamente en que el número de entradas es también discutible, porque «nos podríamos preguntar cuántas de esas entradas son turistas y cuántas no, incluso los que pueden considerarse como turistas (es decir los que tienen una pernoctación), pero es que los que no tienen una pernoctación también tienen intereses turísticos para un país porque alguna utilidad económica dejan en él».

Eloy Ibáñez repite que el seguir insistiendo en el asunto de las entradas como único criterio para juzgar el turismo nos lleva a polémicas estériles y precisa que «una actividad económica como el turismo, no tiene como finalidad principal traer extranjeros ni tampoco producir divisas. La actividad fundamental —agrega— es que produzca unos bienes y que esos bienes sean adquiridos por el público».

Eloy Ibáñez en sus declaraciones arguye el hecho de que «podría una industria turística floreciente y, sin embargo, que no vinieran extranjeros o, por el contrario, que entren muchos extranjeros y que, sin embargo, el negocio turístico fuera muy mal, en base a que si nos preocupamos tan sólo de que venga mucha gente podemos estar rebajando precios a tal nivel que cada persona más que

entra más dinero que perdemos».

PROXIMA COMISION DE EXPERTOS PARA JUZGAR PARAMETROS SOBRE LOS QUE JUZGAR EL TURISMO

Eloy Ibáñez reveló que a primeros de octubre se va a celebrar un seminario para que expertos en el sector, economistas y sociólogos discutan y definan el tipo de variables que hay que utilizar para juzgar el ingreso turístico.

No obstante, el secretario de Estado del Turismo adelanta alguna de las posibles conclusiones a las que, seguramente, va a llegarse en estas jornadas. En su opinión, no bastará con un parámetro, sino varios: número de entradas, ocupación hotelera, número de pernoctaciones, gastos que se realicen en el sector e inversión efectuada.

LA COMPARACION POR CANTIDADES HOMOGENEAS

De cualquier forma, en una aproximación, según Eloy Ibáñez «hoy por hoy y con arreglo al criterio hasta ahora seguido, la única posibilidad que hay si quieres comparar años turísticos, es hacerlo con cantidades homogéneas y si hasta ahora se ha estado dando la estadística de las entradas para poder compararlo con la situación anterior tienes que seguir comparándolo con las estadísticas de las entradas y además aplicando los mismos criterios».

También es verdad —matiza— que, a pesar de ello, el número de entradas no tiene significación. No es suficiente pero sí es un criterio importante.

LOS INGRESOS POR TURISMO NO DEBEN INFLUIR EN LA PROXIMA NECOCIACION DE CONVENIOS COLECTIVOS

Ante la posibilidad de que el buen nivel de ocupación hotelera registrado esta temporada incida en la próxima negociación de convenios colectivos, Eloy Ibáñez se muestra rotundo: «Yo creo —dice— que ni la Secretaría de Estado de Turismo ni las autoridades españolas tengan por qué fortalecer a ninguna de las partes en la negociación. Nos parece ingenuo —agrega— pensar además que ambas no tienen suficientes medidas de información sobre el asunto».

«De cualquier forma —precisa— suponemos que las centrales sindicales conocen perfectamente la situación de las empresas del sector y pensamos también que éstas y los empresarios deben ser lo bastante responsables para que cuando negocien procuren cada uno defender sus intereses pero de tal manera que «no maten la gallina de los huevos de oro».

LA SECRETARIA DE ESTADO DE TURISMO NO ES PARTE INTERESADA EN LA FIJACION DE PRECIOS TURISTICOS

En otro momento de sus declaraciones Eloy Ibáñez asegura el papel totalmente nulo que tiene la Secretaría de Estado de Turismo en la fijación de los nuevos precios turísticos que han de regir en la próxima temporada.

«Estamos —dice— en un sistema libre de precios y el sector fija éstos, nos lo comunica y nosotros lo único que hacemos es publicarlos en las guías turísticas. Tan sólo, si se nos solicita, facilitamos información sobre el sector en el exterior, pero es el sector, exclusivamente, quien los fija».

AMPLIACION DE CAPITAL DE CESQUISA, S. A.

La Compañía Española de Síntesis Químicas, S.A., (Cesquisa) ha aumentado su capital social hasta 260 millones de pesetas, cuando entrada al mismo tiempo en su accionariado a la Compañía Auxiliar de la Industria (AUXINI), que pasa a detentar el 33 por ciento del capital social.

La actividad de Cesquisa es la fabricación y comercialización de materias primas farmacéuticas. Posee una planta de producción en Segovia, y ha sido declarada industria de interés preferente y de preferente localización industrial.

Cesquisa tiene ambiciosos proyectos de innovación y de investigación y desarrollo en distintos productos de la química fina farmacéutica. Esta participación se trata de la primera inversión de una empresa del grupo INI en una compañía productora de principios activos farmacéuticos, y se enmarca en la nueva política de diversificación industrial y apoyo a iniciativa del sector privado, que incorpora innovación y desarrollo de nuevas tecnologías.

La acción del Grupo INI, es otro aspecto del ya iniciado en el mes de febrero de este mismo año, con la constitución de la Sociedad Inmunológica y Genética Aplicada, dedicada al desarrollo de la tecnología de manipulación genética.

Regulación de la acción sindical en las instituciones de la Seguridad Social

Madrid.—El documento que regula la acción sindical en el marco de las instituciones de la Seguridad Social y al que ha tenido acceso «Efe», establece la constitución de comités de empresa en centros con plantilla superior a 50 personas.

Como legislación aplicable como punto de partida, el documento se refiere a los estatutos del personal aplicables en cada caso y al Estatuto de los Trabajadores cuando su aplicación sea posible y no contradictoria con la naturaleza estatutaria de la relación.

Considera que no es aplicable la representación de personal por órganos unitarios (comités, etc.) respecto al personal estatutario, exceptuado, por la peculiaridad de su vínculo, del ámbito del Estatuto de los Trabajadores, aunque admite la situación derivada de la celebración de elecciones sin que de ello se derive automáticamente una aplicación en bloque de la legislación laboral que, en rigor jurídico considera que no puede darse.

Hasta que no se promulgue una normativa específica, el documento firmado por el Ministerio y las centrales sindicales CC.OO., UGT y Confederación Española de Sindicatos Médicos, establece que la representación sindical del personal estatutario podrá realizarse por secciones sindicales y por comités de empresa.

Para la constitución de las secciones sindicales, cuya representación la ostentará un delegado, el documento toma como referencia normativa el convenio 135 de la O.I.T ratificado por España y que contempla el establecimiento de las secciones cuando una central o sindicato legalmente constituido cuente como mínimo con un diez por ciento de representatividad en el ámbito nacional o un quince en el de la comunidad autónoma.

Entre las competencias de las secciones sindicales figura el representar y defender los intereses del sindicato y sus afiliados en el centro de trabajo y servir de instrumento de comunicación entre la dirección y los afiliados.

Podrá asistir el delegado a las reuniones de otros órganos de representación, tendrá acceso a la misma información que los comités y les serán comunicados por la dirección los expedientes por sanciones y despidos, así como los traslados que afecten a los afiliados de su sindicato.

Las secciones sindicales, por su parte, tendrán derecho a comunicarse públicamente con sus afiliados, a los que podrá convocar notificándolo a la dirección previamente dentro y fuera de la jornada de trabajo, disponer de local en los centros con plantilla superior a 100 trabajadores, y recaudar cuotas de sus afiliados fuera de las horas de trabajo, si no solicita que la institución lo descuenta de la nómina mensual.

Se reúne el Consejo Confederal de CC. OO.

Madrid.— El Consejo Confederal de CC.OO., máximo órgano entre congresos, se reúne hoy y mañana para estudiar el seguimiento y desarrollo del Acuerdo Nacional de Empleo. El Consejo analizará en profundidad el estado actual del cumplimiento del «ANE» y las perspectivas inmediatas de trabajo.—Efe.

bolsa de madrid

El índice de la Bolsa de Madrid de hoy baja un entero y 51 centésimas, quedando establecido de la siguiente forma: 138,56 - 1,51

BANCOS Y SEGUROS

Bilbao	381	377
Atlántico	—	—
Central	378	372
B. E. de Crédito	376	370
Exterior E.	320	315
Hispano A.	327	323
Pastor	306	303
Popular E.	412	406
Rural y M.	—	—
Santander	386	385
Vizcaya	399	396
Occidental	—	—
Bankinter	158	156
Bankuni6n	140	140
U. y Fénix	P. 395	—

ELECTRICIDAD

Fenosa	62,50	61,75
Hidroel. Española	79	78
Iberduero	58,25	58
Unión Eléctrica	75,50	75,50

SIDEROMETALURGICAS Y MINERAS

Altos Hornos Vizcaya	14,50	14
Citroen H.	37	37
Duro Felguera	—	194
Fasa-Renault	90	90

Femsa	39	—
M. de Santa Ana	47,50	—
Seat	23	22

MONOPOLIOS

Campsa	212,50	212,50
Tabacalera	132	132
Telefónica N. E.	86	85

QUIMICA Y TEXTILES

Cross	—	44
Hidro-Nitro	22,25	—
Papelera Española	14	—
Petroliber	—	—
Petromed	170	167
U. Expl. Río Tinto	36,50	35,25
Unión Resinera	—	—

INMOBILIARIAS Y AUXILIARES DE LA CONSTRUCCION

Cristalería E.	180	—
Dragados y C.	201	196
Port. Valderribas	210	—

VARIAS

Finanzauto	75	—
Galerías Preciados	54	54

¡AGRICULTOR!

No espere a que el vallico y otras malas hierbas destruyan sus cosechas de trigo y cebada
Trate con herbicida

BESTOL-80 y BESTOL-50 FLO

Sólo deja crecer sus cereales
DISTRIBUIDOR PARA SEGOVIA Y PROVINCIA

ANDRES ALVAREZ TEJERO

ORTIGOSA DE PESTAÑO

TELEFONO 59 43 92

Texto del Tratado del Atlántico Norte (Washington, 4 de abril de 1949)

«Los Estados partes en este Tratado:

Reafirmado su fe en los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas y su deseo de vivir en paz con todos los pueblos y todos los gobiernos.

Determinados a salvaguardar la libertad de sus pueblos, su herencia y su civilización, basadas en los principios de democracia, libertades individuales e imperio del derecho.

Deseos de favorecer, en la región del Atlántico Norte, el bienestar y la estabilidad;

Resueltos a unir sus esfuerzos para la defensa colectiva y para la conservación de la paz y la seguridad;

Han convenido el siguiente Tratado del Atlántico Norte:

Artículo 1.— Las partes se

Tratado del Atlántico Norte

ellas, la integridad territorial, la independencia política o la seguridad de cualquiera de las partes fuese amenazada.

Artículo 5.— Las partes convienen que en un ataque armado contra una o varias de ellas, acaecido en Europa o en América del Norte, será considerado como un ataque dirigido contra todas las partes y, en consecuencia, acuerdan que, si un tal ataque se produce, cada una de ellas, en ejercicio del derecho de legítima defensa, individual y colectiva, reconocido por el artículo 51 de la Carta de las Naciones Unidas, asistirá a la parte o partes así atacadas, adoptando seguidamente, individualmente y de acuerdo con las otras partes, la

les actualmente en vigor entre ella y cualquier otra parte o cualquier otro Estado no está en contradicción con las disposiciones del presente Tratado y asume la obligación de no adquirir ningún compromiso internacional en contradicción con el Tratado.

Artículo 9.— Las partes establecen por la presente disposición un Consejo, en el cual cada una de ellas estará representada, para conocer las cuestiones relativas a la aplicación del Tratado. El Consejo estará organizado de manera que pueda reunirse rápidamente y en cualquier momento. El consejo constituirá los organismos subsidiarios que se estimen necesarios; y en especial establece-

Artículo 12.— Pasados diez años de vigencia del Tratado, o en cualquier fecha, durante diez años o en toda fecha ulterior, las partes se consultarán, a petición de cualquiera de ellas, con el fin de revisar el Tratado, teniendo en cuenta los factores que afecten en cualquier momento a la paz y la seguridad en la región del Atlántico Norte, incluyendo el desarrollo de acuerdos, tanto universales como regionales concluidos conforme a la Carta de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales.

Artículo 13.— Pasados veinte años de vigencia del Tratado, cualquier parte, en lo que a ella concierne, puede poner fin al Tratado, un año después de haber anunciado su denuncia al Gobierno de los Estados Unidos de América, el cual informará a los gobiernos de las otras partes del depósito de cada instrumento de denuncia.

Artículo 14.— Este Tratado, cuyos textos francés o inglés hacen igualmente fe, será depositado en los archivos del Gobierno de los Estados Unidos de América. Este Gobierno transmitirá copias certificadas a los gobiernos de los demás estados signatarios.

En fe de lo cual los plenipotenciarios más abajo designados han firmado el presente Tratado.

Hecho en Washington el cuatro de abril de mil novecientos cuarenta y nueve».

El Protocolo de adhesión de Grecia y de Turquía al Tratado del Atlántico Norte, fechado en Londres el 22 de octubre de 1951, dispone en su artículo 2 que si Turquía pasa a ser parte de dicho Tratado (como así ha sucedido), el artículo 6 del mismo se modificará quedando establecido de la siguiente manera:

«A los fines del artículo 5, un ataque armado contra una o varias de las partes se considerará que incluye un ataque armado:

— Contra el territorio de cualquiera de las partes en Europa o en América del Norte, contra los departamentos argelinos de Francia, contra el territorio de Turquía o contra las islas bajo jurisdicción de cualquiera de las partes en el área del Atlántico Norte al norte del Trópico de Cáncer.

— Contra fuerzas, buques o aeronaves de cualquiera de las partes, que están en dichos territorios o encima de ellos o en cualquier otra área de Europa en la que estuviesen estacionadas fuerzas de ocupación de cualquiera de las partes en la fecha en que el Tratado entró en vigor, en el mar Mediterráneo o en el área del Atlántico Norte al norte del Trópico de Cáncer».



Sede oficial de la OTAN en Bruselas

comprometen, tal y como está establecido en la Carta de las Naciones Unidas, a resolver por medios pacíficos cualquier diferencia internacional en que pudieran verse envueltas, de tal modo que la paz y la seguridad internacionales, así como la justicia, no se pongan en peligro, y abstenerse en sus relaciones internacionales del recurso a la amenaza o al empleo de la fuerza de cualquier modo, que resulta incompatible con los propósitos de las Naciones Unidas.

Artículo 2.— Las partes contribuirán al desenvolvimiento de relaciones internacionales pacíficas y amistosas reforzando sus instituciones libres, asegurando una mejor comprensión de los principios en que se basan esas instituciones y favoreciendo las condiciones propias para asegurar la estabilidad y el bienestar. Tratarán de eliminar toda oposición en sus políticas económicas internacionales y estimularán la colaboración económica entre cualquiera de las partes o entre todas.

Artículo 3.— A fin de asegurar de la manera más eficaz la realización de los fines del presente Tratado, las partes, actuando individual y conjuntamente de manera continua y efectiva mediante esfuerzo propio y la ayuda mutua, mantendrán y acrecerán su capacidad individual y colectiva de resistencia a un ataque armado.

Artículo 4.— Las partes se consultarán cuando, a juicio de

acción que juzguen necesaria, incluso el empleo de la fuerza armada, para restablecer y mantener la seguridad en la región del Atlántico Norte.

Cualquier ataque armado de esta naturaleza y cualquier medida adoptada en consecuencia serán inmediatamente puestos en conocimiento del Consejo de Seguridad. Estas medidas cesarán cuando el Consejo de Seguridad haya tomado las disposiciones necesarias para restablecer y mantener la paz y la seguridad internacionales.

Artículo 6.— A efectos del artículo 5, se considera ataque armado contra una o varias de las partes: un ataque armado contra el territorio de cualquiera de las partes en Europa (1), en América del Norte, contra los departamentos franceses de Argelia (2), contra las islas colocadas bajo la jurisdicción de cualquiera de las partes en la región del Atlántico Norte al norte del Trópico de Cáncer o contra los buques o aeronaves de cualquiera de las partes en la citada región.

Artículo 7.— El presente Tratado no afecta, ni será interpretado como afectando de algún modo a los derechos y obligaciones derivados de la carta para las partes que son miembros de las Naciones Unidas, ni a la responsabilidad primordial del Consejo de Seguridad en el mantenimiento de la paz y de la seguridad internacionales.

Artículo 8.— Cada una de las partes declara que ninguno de los compromisos internaciona-

rá un Comité de Defensa que recomendará las medidas a adoptar para aplicación de los artículos 3 y 5.

Artículo 10.— Las partes pueden, por acuerdo unánime, incitar a acceder al Tratado a cualquier otro Estado europeo en condiciones de favorecer el desarrollo de los principios del presente Tratado y de contribuir a la seguridad de la región del Atlántico Norte. Cualquier Estado así invitado puede ser parte en el Tratado, depositando el instrumento de adhesión ante el Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica. Este informará a cada una de las partes del depósito de cada instrumento de adhesión.

Artículo 11.— Este Tratado será ratificado y sus disposiciones aplicadas por las partes conforme a sus preceptos constitucionales respectivos. Los instrumentos de ratificación serán depositados, tan pronto como sea posible, ante el Gobierno de los Estados Unidos de América, quien informará a los Gobiernos de las otras partes del depósito de cada instrumento de ratificación. El Tratado entrará en vigor entre los estados que lo hayan ratificado en cuanto que las ratificaciones de la mayoría de los signatarios, comprendidas las de Bélgica, Canadá, Estados Unidos, Francia, Luxemburgo, Países Bajos y Reino Unido hayan sido depositadas, y entrarán en vigor para los otros signatarios el día del depósito de sus ratificaciones.

«Cambio 16» resumía así las alegaciones de UCD y PSOE sobre el ingreso de España en la OTAN.

UCD
SI

— Porque España reafirma su alineación con Occidente y sus principios democráticos, haciendo cada vez más válida su situación dentro del sistema occidental.

— En el terreno político representa una ruptura del aislamiento tradicional de España con respecto a Europa y un peldaño importante para una posterior entrada en el Mercado Común.

— Conlleva las ventajas de todo pacto multilateral: intervenir en las decisiones en un mayor plano de igualdad, menor pérdida de soberanía, mayor estabilidad y mejora de posición para un nuevo planteamiento del tema de Gibraltar.

— Acceso a la información de la OTAN sobre el terrorismo internacional.

— Asegura nuestra posición en Ceuta y Melilla.

— Contribuirá a la modernización y reorganización de las Fuerzas Armadas y a la mejor adecuación de nuestro despliegue. Acceso a una mejor y mayor información de carácter militar. Desarrollo de industrias militares y de comunicación.

PSOE
NO

— No es tema prioritario para España, porque no hay amenaza exterior inmediata y los esfuerzos deben dirigirse a resolver nuestros graves problemas económicos y políticos.

— Divide a la opinión pública porque no ha habido información suficiente sobre los motivos del ingreso y porque impide que todas las fuerzas políticas actúen conjuntamente en defensa de los intereses nacionales en la política exterior.

— No refuerza el papel internacional de España al convertirnos en una potencia subordinada dentro de uno de los bloques. No garantiza la integración del territorio (devolución de Gibraltar), ni cubre todo el territorio (Ceuta y Melilla).

— No consolida necesariamente la democracia porque admitió en su seno a países con regímenes dictatoriales: Portugal, Grecia y Turquía. No afecta en nada a la lucha contra los principales enemigos de la democracia: terrorismo y golpismo.

— Incrementa la inseguridad de los españoles porque condiciona nuestro sistema defensivo a intereses estratégicos extranjeros.

**¿Publicidad eficaz?
En EL ADELANTADO**

EE. UU. suministra armas soviéticas a la guerrilla afgana

Washington.— Estados Unidos ha estado suministrando a los rebeldes afganos, desde hace casi dos años, armas soviéticas.

Los ministros de AA. EE. Haig-Gromiko intentan resucitar la distensión

Nueva York.— La primera ronda de negociaciones entre el secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, y el ministro soviético de Asuntos Exteriores, Andrei Gromiko, concluyó ayer con el anuncio de publicar un comunicado conjunto hoy, a las ocho de la mañana (2 de la tarde, hora de Madrid) sobre el futuro de las armas nucleares.

LOS ALIADOS ESPERAN IMPACIENTES LAS NEGOCIACIONES EE.UU.-URSS

Los miembros europeos de la Alianza Atlántica esperan impacientes el anuncio de que el secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, y su colega soviético, Andrei Gromiko, han llegado a un acuerdo de principio para que las negociaciones sobre control y limitación de armamento nuclear en Europa comiencen, lo más tardar, a primeros de diciembre, en Ginebra.

Dean Fischer, portavoz del Departamento de Estado, anunció frente a la delegación de Estados Unidos ante la ONU, donde se celebró el primer encuentro, que la entrevista duró cuatro horas y proseguirá el lunes próximo en la sede de la misión de la URSS ante las Naciones Unidas.

Durante la entrevista trataron temas de interés bilateral, pasaron revista a los problemas internacionales y esbozaron el futuro de las negociaciones para un control de las armas nucleares en Europa. Todo ello en un ambiente definido como «franco» por parte del portavoz norteamericano.

CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos

Es un consejo de
EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

Holanda

Extraño «fraude» alimentario

Utrecht.— El ama de casa holandesa, que encontraba un gusto extraño a los alimentos que sazónaba con una nueva marca de sal, no podía sospechar que corría un grave peligro de muerte.

Las investigaciones posteriores del Ministerio de Salud Pública revelaron un extraño «fraude» en más de veinte establecimientos del país. Una nueva marca de sal aparecida en el mercado contenía elevadas cantidades de nitrato de sosa, sustancia que puede convertirse en veneno en determinadas condiciones.

Una inofensiva ensalada, por ejemplo, se transforma en el último manjar de la víctima cuando se prepara generosamente con nitrato de sosa en vez de sal común. Reacciones químicas complejas convierten al nitrato de sosa, en nitrato, sustancia esta última poco amiga de los seres vivos.

Descartada en principio la hipótesis del fraude especulador —¿qué producto hay más bar-

to que la sal común?—, los investigadores del Ministerio de Salud consideran ahora la posibilidad de una acción criminal concebida por algún desequilibrado que —seguramente— añadió el nitrato de sosa a la doméstica y familiar sal de cocina. Efe

El Gobierno polaco, dispuesto a la creación de un frente de salvación nacional

Varsovia.— Un fértil camino de negociación puede poner fin a las tensiones en Polonia: la semana que había comenzado bajo el signo creciente de la inquietud puede finalizar con esperanza. Dos sorpresas han hecho cambiar el clima: un esbozo de acuerdo entre Solidaridad y el Gobierno sobre el tema de la autogestión y la posible creación de un frente de salvación nacional, integrado por el Partido Comunista, sus dos partidos satélites, la Iglesia y los sindicatos, incluido Solidaridad. El primer tema, la autogestión, caminaba

necesidad de un compromiso por parte de los estudiantes para la ejecución de los «hipócritas armados, los mujadines, que es lo que nos pide nuestra sociedad».

«Por su parte, el imán Jomeini, en un mensaje con motivo de la reanudación de las actividades escolares, lanzó una advertencia a los universitarios sobre los peligros de las teorías tanto del Este como del Occidente y recordó que muchos de los males por los que atraviesa Irán se deben a la difusión de estas ideas.

Por otra parte, las ejecuciones que cada día va contabilizando el Gobierno de Teherán multiplican las declaraciones de protesta en la capital francesa y los comentarios hostiles al régimen de Jomeini.

hacia un callejón sin salida. El Gobierno parecía dispuesto a obligar al Parlamento a votar, este jueves, sin modificarlo, un proyecto de ley sobre la autogestión. Este texto no transigía con ninguna de las reivindicaciones presentadas por los sindicatos libres. El vicepresidente, Rakowski, había excluido, sin morderte los labios, toda posibilidad de entendimiento o de cooperación con el sindicato de Walesa, acusándole de «haberse transformado en un organización política de oposición frente al poder existente».

La OTAN proyecta construir un oleoducto militar a través de España

Lisboa.— El cuartel general de la Alianza Atlántica (OTAN), con sede en Mons (Bélgica), ha elaborado un proyecto para conectar, a través de España, la red europea de oleoductos de la OTAN con el puerto portugués de Sines, a un centenar de kilómetros al sur de Lisboa.

Las diligencias en curso para la entrada de España en la Organización Atlántica y la reciente decisión portuguesa de construir un oleoducto, que podría representar un primer tramo de la gran red proyectada, llevaron a la Prensa portuguesa a ocuparse del asunto.

Hace unos meses, una fuente portuguesa de la OTAN había afirmado que no se había tomado ninguna decisión al respecto, a pesar de la «importancia evidente del proyecto, fundamentalmente en caso de guerra o corte de comunicación con el golfo Pérsico».

El puerto de Sines, situado en la costa occidental portuguesa, tiene la posibilidad de dejar atracar a los mayores superpetroleros. Con la eventual construcción del oleoducto ibérico de la OTAN, Sines podría, en caso de emergencia, cumplir el mismo papel, por vía terrestre y para fines militares.

Guinea Ecuatorial

Levantar la prohibición contra tres publicaciones españolas

Malabo.— Las tres publicaciones españolas cuya entrada estaba prohibida en Guinea Ecuatorial desde hace casi dos meses podrán entrar en el territorio nacional a partir del 12 de octubre, tal y como había prometido el presidente Obiang al embajador de España.

El levantamiento de la prohibición, que afecta a «Cambio 16», «Interviú» y «Diario 16», fue confirmada esta mañana al general Saenz de Santamaría por el propio Obiang.

El general español, que llegó el lunes a Malabo y permanecerá en el país, en visita oficial, hasta el sábado, dijo a Efe que el jefe de Estado ecuatoguineano había elegido la fecha del 12 de octubre por ser el aniversario de la independencia y el Día de la Hispanidad.

Un portavoz de la presidencia, consultado al respecto, ha explicado que «el presidente Obiang, quiere que quede clara su buena voluntad, hacia la prensa en general, y la española en particular, pero no admitiremos las injurias personales al jefe del Estado». —Efe

PANORAMICA

EE.UU.: El ministro español de Asuntos Exteriores, Pérez-Llorca, pronunciará hoy un discurso ante la Asamblea General de las Naciones Unidas, en el que no se esperan grandes sorpresas. Luego, el político español proseguirá su ronda de entrevistas con ministros de distintos países, que ya abrió ayer

con la mantenida con lord Carrington, secretario de Foreign Office y presidente del Consejo de Ministros de la CEE.

INGLATERRA: La primera ministra británica, Margaret Thatcher, iniciará hoy una gira por países del Oriente Medio, Pakistán y Australia, país este en donde asistirá a la conferencia de la Comunidad Británica de Naciones, a celebrarse en Melbourne.

CHILE: Siete guerrilleros comunistas, que pretendían establecer un campamento base en una región de difícil topografía, han sido abatidos por tropas especializadas antisubversivas. Todos los caídos pertenecían al «Movimiento de Izquierda Revolucionaria» (MIR), que dirige Andrés Pascal Allende (sobrino del difunto expresidente Allende) y tenían prohibido regresar al país.

FRANCIA: El presidente de la República, François Mitterrand, celebra hoy la primera conferencia de prensa desde que el día 10 de mayo inauguró su septenio presidencial. Mitterrand responderá a los periodistas sobre cuestiones de política interior y exterior, esencialmente en lo que concierne a la ruptura con el capitalismo y el papel que puede desempeñar Francia en la economía mundial.

Las manifestaciones de Berlín Oeste presagian un «otoño caliente»

Bonn.— Después de las espectaculares manifestaciones de squatters (ocupantes ilegales de viviendas vacías) del martes, en las que perdió la vida un joven de dieciocho años y que los cronistas describen como «clima de guerra civil», en Berlín Oeste se espera un otoño caliente, con enfrentamientos entre el «movimiento alternativo» y el Gobierno democristiano de la ciudad.

Las versiones sobre la muerte del joven manifestante, que murió atropellado cuando le perseguía la policía, son discrepancias. Los protagonistas de la protesta por los desalojos de unas casa acusan a la policía de acosar al joven, mientras que las fuerzas del orden hablan de accidente.

¿Publicidad eficaz?

En EL ADELANTADO

Noticias deportivas «así» de cortas

*Un club desbordado.--La G. Segoviana a punto de fichaje.
El sábado fútbol «internacional».--Cuestiones de baloncesto.
Una buena marcha*

POLIDEPORTIVO

DE UN DÍA A UNA SEMANA

Así va a ser. El club de tenis «Juan Bravo», que celebró en el pasado fin de semana su II Torneo «24 horas de tenis», está estudiando la posibilidad de extender su labor deportiva, dentro de este torneo, a una semana completa. Tal fue el éxito alcanzado por el club. Más de 600 participantes tomaron parte en los distintos juegos y competiciones deportivas que se organizaron. La verdad es que, pese a lo desahucio del tiempo —el fuerte viento impidió el normal desarrollo de los partidos de tenis—, los socios del club hicieron gala de un espíritu deportivo extraordinario.

Los vencedores de las distintas modalidades fueron:

MARATHON: Infantiles: Juan Vaquero y Charo Blanco; juveniles: Enrique Poblador y Rosa M.^a Poblador; senior: Adrián Griño y Fuencisla Cobos; veteranos: José Gallego y Rosi de Miguel.

TENIS DE MESA: Junior: José Luis Coco; senior: Raul Llorente.

TANGO: Absolutos: G. González y J. Acebes.

AJEDREZ: Infantil: Igor Soto; senior: Carlos Acinas.

NATACION: Infantiles: Eva Miguelsanz y Juan Vaquero; juveniles: Marian Llorente y Samuel Sánchez; senior: Juan J. González y Leles Llorente; veteranos: Fuencisla Serrano y Jesús Vallés.

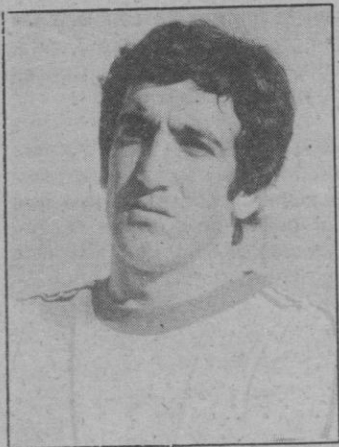
TENIS: Campeón absoluto: David Fuentetaja; 2.º Luis Borreguero. Femenina: Marina Van Germent, 2.ª Rosi de Poblador. Junior, Enrique Poblador, 2.º Carlos Gallego. Veteranos, Francisco Santiuste. 2.º Emilio Griño. Dobles, Angel y David Fuentetaja, 2.º José Guadilla y Santiago García.

La entrega de trofeos y medallas, donadas por la Caja de Ahorros, se llevó a efecto en la tarde del domingo, revistiendo una gran brillantez.

FUTBOL

¿SERA EL ESPERADO?

Se rumorea que la G. Segoviana está a punto de fichar a un jugador que será —luego veremos lo que pasa, cuando juegue en el campo— el organizador que desde hace meses se está buscando. Esta misma tarde, en Ciempozuelos, donde la Gimnástica juega su segundo amistoso de entre semana, se decidirá o no su firma. Puede que la idea no se lleve adelante, pero el motivo será, nos han dicho, el económico. El jugador en cuestión es Diego, del que se habló en los comienzos de temporada, que procede del Rayo Vallecano, del que tiene carta de libertad y cuenta con 23 años.



Valeriano no podrá jugar el domingo.

Y por aquello de que tanto el entrenador como los directivos temían que la lesión de Valeriano, producida el pasado domingo, podría ser para largo —aunque parece que el diagnóstico se quedó en un fuerte tirón y no en la lesión de aductores—, buscaron un posible sustituto y hablaron con Parro. Compañero del cuarteto de excelentes jugadores formado por el portero Panizo, que no se quedó en la G. Segoviana por tener más de 27 años, y estar el cupo de los dos jugadores cubierto con Catalá y Julito, Tragacete y los dos citados anteriormente. Sin embargo parece ser que Parro también interesa,

aunque su fichaje esté supeditado a otra serie de cuestiones, también de tipo económico. Y es lógico que así sea. Algunos de los jugadores que he citado no han cobrado aún el dinero que el Toledo les adeuda de la temporada pasada, y no quieren volver a caer en el mismo error. Aunque la Segoviana, paga.

Y que les digo también que el viaje a Toledo, donde jugarán los azulgrana el domingo, sólo cuesta 500 pesetas por persona. Y ya se han apuntado unos cuantos aficionados. Se llenarán los autocares.

LOS SUBDITOS DE SU MAJESTAD

El próximo sábado, a las 5,30 de la tarde y en La Albuera, los aficionados tendrán ocasión de presenciar un encuentro de fútbol «internacional», ya que se van a enfrentar un seleccionado de la Emba-



Selección de la Embajada inglesa.

jada inglesa en España y el C.D. La Escuela, en el que se integran muchos de los jugadores veteranos de la G. Segoviana y alguno del Acueducto. El partido —no hace falta decirlo—, es de «guante blanco» pero también hay que tener en cuenta que jugadores como Mariano, Malaquías, Cuéllar, Vegas, etc., dejaron un grato recuerdo de su paso por el fútbol segoviano y al aficionado seguro que le gustará recordar.

BALONCESTO

SE JUGO BIEN

Ya les dimos el pasado lunes el resultado obtenido por el Imperio-Caja Ahorros en su partido disputado frente al Maravillas en Madrid. Como de lo que se trataba era de ver cómo van compenetrándose los nuevos jugadores en el armazón del conjunto, pues podemos hablar de ellos: Paz, jugando de base, realizó una labor extraordinaria, marcando 21 puntos, le siguieron en méritos Manrique, que camina en claro y progresivo ascenso y De Cozar, que es un pivot excelente en rebote ofensivo. No pudieron jugar por pequeñas lesiones, Nacho y Del Corral. Mañana, como ya dijimos, juegan los segovianos frente al Virgen de Atocha, y el domingo habrá en el Teodosio devolución de visita.

FOTO NOTICIA



Peñas y Emilio, lesionados sin empezar la temporada.

Lo que son las cosas. En el día en que su equipo hacía la presentación, estos dos jugadores —a los que la cámara de Pepe de Antonio captó—, se encontraban en este «lamentable» estado. El deporte también tiene cosas así de desagradables, los dos jugadores, Emilio y Peñas, pasaron un mal rato viendo evolucionar a sus compañeros. Ellos hubieron de conformarse con ser protagonistas del banquillo y la muleta. Qué «bromas» tiene el deporte.

EL TORNEO DE BALONCESTO «SEGOVIA»

Justo es decirlo. La industria y comercio segovianos han colaborado de forma excelente con la organización del Torneo de Baloncesto que va a patrocinar la Caja Postal. Sin esa colaboración habría costado mucho más esfuerzo el llevar tan costoso torneo adelante. Es digno de destacar.

Hay que decir también, que los equipos participantes no van a percibir ni una sola peseta por venir a disputar el torneo, y sólo habrá que pagarles viejes y estancia. Que también cuesta lo suyo. El presupuesto se acerca, y quizás lo sobrepase, a las 700.000 pesetas. Pero es que se han querido hacer las cosas bien. Y que sepan que el Estudiante-Caja Postal, cobra por participar en otros torneos una media de 100.000 pesetas. Y es que quedaron subcampeones de España en la pasada liga.

Y como una muestra palpable de lo que se quiere, ahí está el pre-

(Continúa en la Pág. 13)

Europeo junior de hockey sobre patines

ESPAÑA, 11; INGLATERRA, 0

Continúa disputándose en Ginebra el Campeonato de Europa de Hockey rodado, categoría junior. En la jornada de ayer los resultados habidos fueron los siguientes:

Bélgica, 1; Portugal, 7
Inglaterra, 0; España, 11
Suiza, 0; Alemania, 4
Holanda, 5; Italia, 6

Voleibol. C. Europa

HOY, FRANCIA-ESPAÑA

Sofía.—España competirá para los puestos del 7 al 12 en las finales del Campeonato Europeo Masculino de Voleibol, que comienza mañana en Varna y Pazarjik (Bulgaria).

El equipo español juega contra Francia hoy, contra Finlandia mañana, y contra Yugoslavia el 27 de septiembre. Todos estos partidos se realizarán en Pazarjik.

Para los puestos siete al doce compiten además de España, Yugoslavia, Finlandia, RFA, Italia y Francia.

Vela. Vuelta al mundo

El «Licor 43» cruzó el Ecuador

Gerona.—El buque español «Licor 43», cruzó ayer el Ecuador a las veintiuna horas (hora española) según han comunicado por radio a sus familiares, algunos de ellos residentes en Gerona.

Fútbol

Pintinho, sancionado con 200.000 pesetas

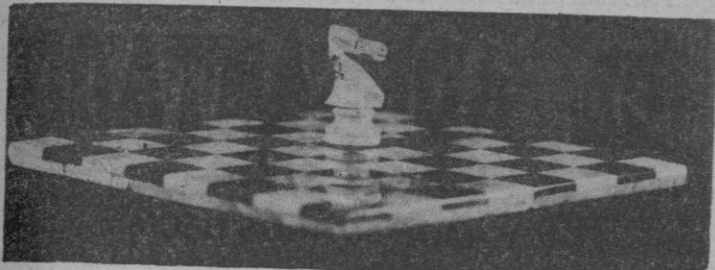
Sevilla.—Con casi doscientas mil pesetas ha sido sancionado el jugador sevillista Pintinho por la junta directiva del club.

La sanción (de 195.000 pesetas, exactamente) se le ha impuesto por haber viajado hasta su país con permiso del entrenador del equipo, Miguel Muñoz, pero tardar más de una semana en regresar sobre el calendario previsto.

Al parecer, el jugador brasileño tenía permiso desde el 5 al 11 de presente mes, pero fue llamado para que retornara el día 10, ante la posibilidad de que terminara la huelga de futbolistas, convocada por la AFE.

Pese a ello, Pintinho demoró el regreso y no volvió a Sevilla hasta el pasado día 18, argumentando diversas causas, entre ellas, haber sido víctima de un robo, en el que perdió la mayor parte de su documentación.

¿Publicidad eficaz?
En EL ADELANTADO



ENTREGA DE TROFEOS DE LA TEMPORADA 80-81



El pasado sábado, en los locales del Club de Ajedrez del Hotel Victoria, se celebró el acto de entrega de trofeos de los distintos torneos celebrados por la Federación Segoviana de Ajedrez en la pasada temporada.

Abrío el acto el presidente de la Federación quien, tras saludar a los presentes, agradeció públicamente al Excmo. Sr. gobernador civil, y las casas comerciales: Banco Occidental, Voltar, S.A., Muebles Europol, La Gafita de Oro, Hotel Victoria, Residencia Tagore y Bar Bourbons la colaboración prestada. Felicitó a los vencedores y especialmente al Hotel Victoria y Jesús María del Barrio, quienes esta temporada fueron el copo de los torneos.

Tras la entrega de los trofeos, tomó la palabra don Nicolás Rascón, director del Hotel Victoria, para congratularse de los triunfos obtenidos por el Club que lleva el nombre de su establecimiento, así como agradecer su presencia en el acto a los asistentes, ofreciendo acto seguido un vino español.

Foto: Antonio

Mundial 82

Inglaterra, prácticamente eliminada

Rumania y Hungría empataron a cero en partido correspondiente a la fase previa del mundial 82, grupo IV. Este es el peor resultado que podían esperar los ingleses, compañeros de grupo, ya que tras él, Inglaterra, a falta de un partido, tiene siete puntos, Rumania, a falta de dos,

Los «Springboks» jugaron en Albany

Albany.—El equipo sudafricano de rugby The Springboks jugó el primer partido de la gira que lleva a cabo por Estados Unidos, en la que la mayor parte del tiempo lo ha pasado esquivando a los manifestantes «anti-apartheid».

El equipo sudafricano derrotó a la selección de la Eastern Rugby Unión por 41 puntos a cero.

El encuentro se jugó en el estadio municipal de esta ciudad, después de que el Tribunal Supremo de los Estados Unidos rechazara el intento del gobernador de Nueva York, Hugh Carey, de suspenderlo.

Unos 1.500 manifestantes, de los 10.000 que se estimaba iban a acudir, gritaron lemas «anti-apartheid» en un parque situado en las inmediaciones del estadio.

Durante el partido llovió intensamente y sólo se cubrió parcialmente media entrada en el estadio, con capacidad para ocho mil personas.

siete puntos y Hungría, que ha de jugar otros tres partidos, tiene seis. Inglaterra necesita ahora ganar forzosamente a Hungría y esperar que o rumanos o húngaros fallen en alguno de los partidos que les quedan, con no ruegos y suizos, lo cual parece muy poco probable. Por tanto, parece que una selección histórica como es la inglesa no estará en el mundial de España.

En otros grupos, Alemania goleaba a Finlandia por 7-1, dentro del grupo I. Austria y Alemania encabezan la clasificación con diez puntos, seguidos de Bulgaria con 6. Los dos primeros equipos tienen prácticamente conseguido el pasaporte para España.

En el grupo III, por el contrario, todo se complica, tras la victoria de la URSS por 4-0 frente a Turquía, y el inesperado empate de Islandia con Checoslovaquia en la capital nórdica. Se esperaba la victoria checa, y por ello, la URSS y Gales podrían dejarles en la cuneta. De cualquier forma, el grupo está muy complicado.

NOTICIAS DEPORTIVAS «ASI» DE CORTAS

Viene de la Pág. 12

cio puesto a las entradas: abonos para los cuatro encuentros: 600 pesetas y hasta catorce años 200. Es decir, promoción pura. Aquí se lo que se trata es de que el espectáculo pueda servir de simiente para un mayor impulso del baloncesto en Segovia. Y punto.

ATLETISMO

MARCHADORES

Se disputaron en las pistas de La Albuera las pruebas de control sobre 10 kms. marcha. La participación fue muy buena, y los tiempos logrados excelentes. Se ve que contamos con buenos marchadores. Nicolás Adanero, que tras su lesión ha vuelto a las pistas consiguió la mejor marca del año con un tiempo de 50'31"0. Excelente el joven marcador. José A. Manrique sería 2.º con un crono de 56'28"2 y tercero José Ignacio Plaza con una hora y treinta y un segundo.

EMILIANO OTRA VEZ

En la prueba de 1.000 metros corrida en Orcasitas el pasado domingo, Emiliano del Caño volvió a registrar una buena marca. En esta ocasión logró 2'32"6, consiguiendo quedarse a tan sólo dos segundos de la marca que ostenta Paco Guerra. La temporada del medio fondista segoviano está resultando verdaderamente excelente.

J.M.ª

(Fotos: Antonio)

0-0. ESPAÑA Y AUSTRIA ABURRIERON

Austria y España empataron ayer a cero goles, en partido amistoso disputado en Viena. Por parte del equipo español jugaron Arconada, Camacho, Tendido, Álesanco, Gordillo, Víctor Alonso, Zamora, Juanito, Satrustegui y Esteban. Al comenzar la segunda parte, Santillana, Dani y Saura sustituyeron a Satrustegui, Juanito y Zamora. Por el equipo austriaco jugaron Koncilia, Krauss, Weber, Pezzey, Mirnegg, Hattenberger, Gasselich, Hintermayer, Welzl, Krankl y Hagmayr. A los quince minutos de la segunda parte, Kegelits sustituyó a Welzl.

Arbitró el checoslovaco Josef Marko, quien tuvo una mediocre actuación, con algunos fallos que no influyeron en el resultado. Falló sobre todo en la aplicación de la ley de la ventaja y no tuvo grandes complicaciones.

INTERESANTE PRIMERA PARTE

Austria y España aburrieron al público, de tal modo que los aficionados austriacos, cuyo comportamiento ha sido siempre ejemplar, organizaron durante la segunda parte un concierto de pitos dirigidos sobre todo a sus jugadores. Sólo en la primera parte se desarrolló un juego medianamente aceptable, con una selección española que jugó tranquila, pero que mantiene el defecto de siempre: no ti-

rar a puerta. En la segunda parte, nada de nada: sólo dos grandes oportunidades para cada uno de los equipos. En el minuto 8, Santillana recibe un pase y se coloca solo frente al portero, pero en posición demasiado esquinada, por lo que termina lanzando fuera. En el minuto 19, falta a favor de los aus-

triacos, se saca de un fuerte disparo que va derecho a la portería y Arconada, en la mejor intervención del partido, se apodera del balón.

Por lo demás nada que contar de un partido que no corresponde a la categoría de dos equipos que van a participar en el mundial.

SUCESOS

DETENIDOS POR TRAFICO DE DROGAS

Algeciras (Cádiz).— Un marroquí y una holandesa, han sido detenidos por la Guardia Civil en la aduana de Algeciras, como presuntos autores de un delito de tráfico de drogas.

La droga se encontraba en un automóvil, que había llegado a Algeciras procedente de Tánger. Las cantidades de hachís ocultas en el coche, ascendían a 33,5 kilogramos.

PROVOCA UN ACCIDENTE QUE CAUSA LA MUERTE DE UNA MUJER

Palma de Mallorca.— Ha sido puesto a disposición judicial un taxista como presunto culpable de haber provocado el accidente que causó la muerte, el pasado jueves, de una súbdita británica que viajaba en una motocicleta conducida por un súbdito canadiense, en la curva de Pelaires, de esta capital, famosa por su peligrosidad.

Ursula Moraq Peuketh, inglesa de treinta y tres años, viajaba de pasajera en una motocicleta Honda, conducida por el canadiense de veintinueve años Daniel Kirk Sheridan, cuando, al parecer, un taxi golpeó levemente a dicha moto por su parte trasera, lo que hizo que se desestabilizara y chocara contra la valla que separa las dos vías de circulación. La pasajera murió en el acto y el conductor resultó con fractura de clavícula y hubo de amputarse un dedo de la mano.

Cinco días después del accidente, la Policía recibió una llamada anónima, indicando que el conductor de la moto accidentada tenía algo que declarar sobre la responsabilidad de lo sucedido. Resultado de esta declaración y de las siguientes investigaciones ha sido la detención del conductor del taxi, quien niega rotundamente ser autor de los hechos, aunque el golpe marcado en su vehículo coincide con el de la moto en su parte trasera.

Según informa el diario «Balears», unos días antes de producirse el accidente un grupo de taxistas mantuvo una reyerta con un grupo de extranjeros, entre los cuales se encontraba Daniel Kirk, por lo que cabe suponer que el accidente se debió a una venganza que tuvo consecuencias mucho más graves de las que pretendía el presunto culpable.

TODO UN PUEBLO EN BUSCA DE UNA MUJER DESAPARECIDA

Utiel (Valencia).— A los cinco días de su desaparición, una mujer es buscada por toda la población en un desesperado intento por dar con su paradero.

Manuela Aspas Murciano, de treinta y ocho años, madre de tres hijas, desapareció de su casa a las cinco de la tarde el pasado día 18. Inmediatamente se montó patrullas de vecinos que, con los agentes de la autoridad, recorrieron todos los parajes y montes próximos, sin haber dado todavía con su paradero.

La población está conmocionada y se han llegado a fletar autocares para llegar hasta los puntos donde se considera puede encontrarse, ya que hay testigos que aseguran haberla visto por la comarca de Requena.

Manuela Aspas, que se encuentra embarazada, llevaba unos días con cierta depresión nerviosa que le había llevado a la inanición.

Club Ciclista 53 x 13

Travesía Escuderos, 1
(Segovia)

VUELTA A LOS PINARES SEGOVIANOS

El Club Ciclista 53x13 quiere agradecer a las siguientes firmas comerciales, Ayuntamientos y Clubs, la ayuda prestada para la organización de esta 1.ª Vuelta a los Pinares:

Ayuntamientos de Aguilafuente, Fuentepelayo, Navalmanzano, Navas de Oro, Nava de la Asunción y Santa María la Real de Nieva. Gaseosa La Revoltosa, Mesón el Campesino y Venta Magullo, Avidesa, Ambulancias Luis Álvarez, Kalorsa, Banco Exterior de España, Massey Ferguson, La Gafita de Oro, Aldi, Librería Herranz, Bicicletas Carlos Melero, Heladería La Isla, Confecciones Díez, Gestoría Martín Orejana, Librería Cambra, Joyería Zusan 6, Gasolinera La Pista, Segauto S. A., Discoteca Sámbar (Navas de Oro), Restaurante Avanto (Santa María de Nieva), Club Ciclista Navas de Oro, Marcelino Rodríguez-Muebles Cifuentes (Aguilafuente), Fontanería Ricardo Alonso (Aguilafuente).

«La femme au vase», escultura monumental de Picasso, puede estar en Madrid, para la presentación del «Guernica»

«La femme au vase», escultura monumental que Picasso hizo para el Estado español y de la cual mandó poner un ejemplar encima de su tumba, puede estar en Madrid para el 24 de octubre, fecha de la presentación del «Guernica» en el Casón del Buen Retiro, ha informado a «Efe» el director general de Bellas Artes, Javier Tusell.

La escultura, que está ahora en Francia, en manos de Pierre Zecri, administrador judicial de la herencia de Picasso, forma parte del legado del «Guernica» y Francia puso como condición para su entrega a España que el famoso óleo estuviera ya en nuestro país.

HOMENAJE DE «LA CODORNIZ» A ALVARO DE LA IGLESIA

Con asistencia de algunos humoristas, escritores, familiares y amigos del recientemente fallecido Alvaro de la Iglesia, se ha inaugurado en el Club Internacional de Prensa una exposición-homenaje al escritor y periodista, organizada por la junta de gobierno del club. Junto a los libros de Alvaro de la Iglesia están los dibujos de los humoristas que han pasado por la historia de «la Codorniz», como Fandiño, Munda, Eduardo, Abelenda, Mena, Cabañas, Mingote, Madrigal, Manuel Pablo, Bellido, Julio Cebrián, Sir Cámara y Datile.

FRANCFORT VUELVE A TENER OPERA

Acaba de inaugurarse en Francfort del Meno el Palacio de la Opera, en el mismo lugar que se encontraba ubicada la «Vieja Opera», en pleno centro de la ciudad alemana de los banqueros, que resultó destruida el año 1944, durante la Segunda Guerra Mundial.

Las obras han costado casi 200 millones de marcos, pero los

arquitectos ejecutores de los trabajos («Gebrüder Braun/Martin Schlockermann») han logrado una Opera digna de Francfort del Meno. La fachada y el 15 por ciento del interior del edificio ha sido restaurado con absoluto detalle, pero el interior —el resto— es completamente nuevo: se han empleado en el interior mármol,

maderas nobles y enormes «frentes» de cristal.

La nueva «Vieja Opera» de la capital del Meno dispone de dos salas, una pequeña y otra grande, con una capacidad global para 4.000 espectadores. Las butacas han sido diseñadas y construidas expresamente para la Opera y cada una de ellas ha costado 7.000 marcos. Cuenta el edificio también con tres restaurantes, una gran cocina y un garaje subterráneo.

La nueva Opera será escenario en el futuro de conciertos de música clásica, de jazz, rock, conciertos de solistas, veladas de canciones políticas y en su gran sala se celebrarán grandes bailes, y naturalmente y durante todo el año habrá ópera.

SUBVENCIONES TEATRALES DEL MINISTERIO DE CULTURA

Hasta el presente y durante el año actual la Dirección General de Música y Teatro del Ministerio de Cultura ha tramitado subvenciones por un importe superior a unos cien millones de pesetas que alcanzarán a una treintena de compañías y grupos teatrales profesionales, para la realización de montajes, mantenimiento o gira de obras teatrales, al amparo de la orden

ministerial, de 26 de diciembre de 1980, que reguló el sistema de ayudas económicas a las actividades teatrales de carácter profesional.

ELLOS SON NOTICIA

Ha sido clausurado en la iglesia de San Agustín de Almagro, el **Cuarto Ciclo de Teatro Clásico de Almagro**. En conmemoración del tricentenario calderoniano, se ha escogido para finalizar este ciclo de teatro clásico, la obra de Calderón de la Barca «La hija del aire».

«Soy enteramente partidario de que España ingrese en la OTAN lo antes posible», dijo el dirigente de los «Clubs liberales», **Antonio Garrigues Walker**, en la presen-

tación del libro «España amenazada» del que es autor **Arturo Moya Moreno**, presidente de la Comisión de Defensa del Congreso de los Diputados. Más adelante dijo que «el Gobierno Calvo Sotelo ha comprendido que hablar de neutralismo activo o pasivo es como hablar de un tigre de porcelana» y agregó que «en España tenemos que aceptar y empezar a utilizar el concepto interdependencia».

Hablaron también Javier Rúperez, Fernando Chueca Goitia y Julio Pascual.

De conformidad con el manifiesto de la «Estrategia mundial para la conservación de la naturaleza», elaborado por diversas asociaciones con la colaboración de la FAO y la UNESCO, **ADENA (Asociación para la Defensa de la naturaleza)** y «El Corte Inglés» han instituido los premios «Lince».

El objetivo de estos premios, que en su primera edición, para el curso 81-82, se convocan bajo el lema «Descubro mi entorno», es el de fomentar la observación, comprensión, conservación y mejora del entorno natural y social entre los niños y los educadores.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

HQY HACE 50 AÑOS DECIA:

DENEGADA LA CONSTRUCCION DE UN TERCER DEPOSITO MUNICIPAL

Ayer, a las ocho y cuarto de la noche, celebró sesión plenaria el Ayuntamiento. Entre otros asuntos se dio lectura al informe favorablemente de las Comisiones de Industria y Hacienda, en la moción de los señores Tablada y Fernández proponiendo la construcción de un tercer depósito y modificación de las cañerías.

Los señores Tablada y Fernández apoyan y defienden su moción, alegando sus ventajas por ser una gran reserva de agua y una solución para la crisis actual de trabajo, siendo su gasto amortizado en diferentes años con el importe de la dé-cima ya acordada sobre la contribuciones territorial, industrial y arbitrio de inquilinato.

El señor Muñoz, como presidente de la Comisión de Industria, justifica la improcedencia de la moción y el señor Guajardo, como vocal de la Comisión de Hacienda, impugnó también el proyecto del tercer depósito, muy caro, y defiende el arreglo de las tuberías. Se adhiere el señor Del Barrio. Impugnan también la moción los señores Artalejo, Llovet y Riesco.

El señor alcalde resume la discusión y llega a aprobar la parte de la moción de los señores Tablada y Fernández referente al arreglo de las tuberías y captación del agua que se pierde, desechándose la propuesta de construcción de un tercer depósito.

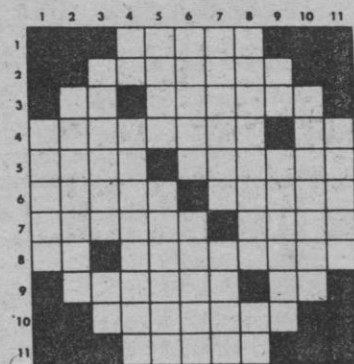
Por otra parte, es leída una moción de la Alcaldía-Presidencia proponiendo la adquisición por el Ayuntamiento de las tierras de labor existentes en el Paseo Nuevo para su parcelación para construcción de hoteles, urbanización, en sanche y mejora de aquella parte de la ciudad.

La moción, después de ser defendida por el señor alcalde, pasa a la Comisión de Obras.

Efemérides

- 1541 A consecuencia de heridas recibidas en una pelea muere Paracelso.
- 1625 Los holandeses saquean la ciudad de Puerto Rico.
- 1780 Inauguración de la fuente de Neptuno en Madrid.
- 1834 Se estrena en Madrid el drama de Larra, «Macías».
- 1895 Guerra de Cuba: los patriotas cubanos ponen sitio a Cascorro, donde había de immortalizarse la figura del soldado español Eloy Gonzalo.
- 1939 Muere en Londres el médico y escritor austriaco Sigmund Freud.

CRUCIGRAMA



(femenino y plural). 2: Compendias. 3: La mayor de las islas Orcadas, de Escocia. Existe. 4: Vocal repetida. Al revés, somételo, sujétalo. 5: Estima, gloria, fama. Pedregosa. 6: Tejidos. Sin pelo (Pl.). 7: Nombre de mujer: Dafino. 8: Al revés; ruina, destrucción (Pl). Al revés, nombre de consonante. 9: Nota musical. Al revés, socávalo. 10: Obtengan, alcancen. 11: Número (Pl.).

SOLUCION

HORIZONTALES.— 1: Idóneas, capaces. 2: Detengamos. 3: Letra griega. Escoger. 4: Modernízala. Al revés, preposición. 5: Al revés, piedra llana y poco gruesa. Viento que sopla del SE en el Mediterráneo. 6: Satélites. Conjunto de mapas. 7: Arreglar. Conoce. 8: Reflexivo. 9: Trigo candeal desnudo de su corteza. Preposición inseparable. 10: Al revés, dulzones. 11: Al revés, reposad, asentad.

VERTICALES.— 1: Sin pelo

11: Doses. 9: Si. olanim. 10: Recaben. 8: Sogartse. 6: Tejas. 7: Es. 4: AA. olahemod. 5: Prez. 2: Resúmenes. 3: Pomona. 1: Ralas. 11: dasop. 9: Sémola. 10: sosol. 8: Se. Exáme. 5: Lunas. 7: Siroco. 4: Remózala. 5: asol. 2: Paremos. 3: Ro. Ele. 1: Ap. HORIZONTALES.—

VENDO FURGON ISOTERMO
900 Kgs. BUEN PRECIO
Tel. 41 35 71, tardes

Llévese el material escolar gratis en su Seat Panda.

Durante los meses de Septiembre y Octubre Seat de Segovia le ayuda en la adquisición de material escolar, al comprar su Seat Panda.

Seat Panda
amigo para todo.



Les esperamos en:

GARAGE SOUSA, S.A.

C/. Ezequiel González, 28
Teléfono 42-54-18

SEAT

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

SE alquila piso amueblado para estudiantes. Teléfono 427967.

ALQUILO piso céntrico, temporada escolar. Teléfono 412297.

SE alquila piso amueblado para estudiantes. Teléfono 422377.

SE alquila piso a estudiantes. Teléfono 413708.

ALQUILO piso con o sin muebles, calefacción y agua caliente central. Teléfono 428367.

BUSCO piso en alquiler. Razón: Teléfono 91-7293432.

SE alquila habitación para señoras en piso céntrico. Tel. 425054.

ALQUILO piso amueblado céntrico. Teléfono 424632.

ENSEÑANZA

PARA idiomas, Euroletras; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

OPOSICIONES Bancos y Cajas de Ahorro. Andrés Sánchez. José Zorrilla, 59. Teléfono 423196. Reanudo clases 1 de octubre.

GANADOS

VENDO carneros reproductores legítimos manchegos «Pons». Montejo de Arévalo (Segovia). Telf. 91-2.51.28.00.

RESIDENCIA Tagore. C/ Santa Isabel, 11. Teléfono 420035.

SE ofrece pensión completa. Teléfono 424254.

HABITACION para señoritas. Teléfono 421274.

INMOBILIARIAS

• NO COMPRE NI VENDA PISO
• NO COMPRE NI VENDA CASA
sin consultar con
INMOBILIARIA LLANCASA
Ladreda, 25-1.º 425358

LLANCASA. Pisos mejores sitios de Segovia. Mejores precios. Máximas facilidades.

LLANCASA. Chalets, La Losa, Ortigosa, Las Navillas, Cuéllar, etc. Facilidades.

LLANCASA. Apartamentos Parque Robledo, La Granja, Ezequiel González, etc. Facilidades.

LLANCASA vende pisos, solares, locales, naves, casas viejas, fincas, traspasos, etc. Rapidez y absoluta reserva. Información: Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

MIGUEL TOVAR. Pisos en construcción. Calles: Obispo Quesada, Vía Roma, San Agustín, Ezequiel González, San Millán, etc. 1/4 dormitorios. También locales. Muchas facilidades.

MIGUEL TOVAR. Pisos terminados. Paseo Nuevo, Conde Sepúlveda, Estación, Albuera, José Zorrilla, San Esteban, Daoiz, etc. También locales. Facilidades.

MIGUEL TOVAR. Su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

APIMOSA, Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Compraventa de toda clase de fincas rústicas y urbanas, pisos, solares, naves industriales, traspasos. Ladreda, 10, 4.º Teléfono 413795.

VARIOS

CASA con pequeño jardín. Teléfono 415703.

VENDO arena obras. Telf. 496153.

PISOS Las Nieves 18, llave en mano, 3-4 dormitorios, muy baratos. Teléfono 425214.

PLAZAS de garaje y local de 150 m². Roble, 8. Teléfono 425214.

VENDO pisos en construcción 2-4 dormitorios, plazas de garaje. San Vicente Ferrer, 3. Teléfono 425214.

COVIVIENDA: Sistema cooperativo creado por segovianos en beneficio de todos. Constrúyase su vivienda a precio de coste. Ruiz de Alda, n.º 4, 1.º Teléfono 426847.

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447, 411996.

VEHICULOS

AUTOBASE. Vehículos industriales, camiones, furgones, basculantes, furgonetas pequeñas. Varios precios. Teléfono 421010.

VENDO Land Rover 109. Juan José. Teléfono 70, Sacramenia.

TRACTOR Massey-Ferguson, modelo 157, usado.

TRACTOR John Deere, modelo 3135, usado.

TRACTOR Ebro, modelo 460, usado.

TRACTOR Ebro Super 55, usado. J. Horcajo Maquinaria. Ctra. Soria Km. 189. Teléfono 413598.

EL ADELANTADO

Para anunciarse en ésta y otras secciones llame a los teléfonos

414696 - 414697 - 414698

En la propia Administración, c/ San Agustín, 7
Y también en las agencias de Publicidad
RACES: 426600 - ULTRALAS: 412318
PUBLOX: 420004

TRABAJO

NECESITO chica fija. Fernández Ladreda, 20, escalera izquierda, 3.º izquierda.

SE necesita chica fija. Teléfono 426204.

SE necesita empleada de hogar fija. Teléfonos 428222-428223.

SE necesita empleada de hogar. Teléfono 429442.

SE necesita empleada de hogar, mañanas. Teléfono 421207 (llamar 3,30 a 5,30).

TRASPASOS

SE traspasa o alquila bar nuevo, clientela fija. Teléfono 426797.

VENTAS

VENTA pisos-chalet, mejor sitio La Granja. Jardín, piscinas, tenis, calefacción, 3/4/5 dormitorios, 2 baños, chimenea francesa. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfono 424858. Facilidades.

VENDO caballo 7 años de montura, y remolque basculante 4 ruedas 10 toneladas sin caja. Lucinio Herranz, Migueláñez.

VENDO litera convertible 2 camas, buen estado, barata. Tel. 423172.

PISO frente iglesia Santa Eulalia. Teléfono 421754 (mañanas 9-10).

VENDO pisos céntricos con plaza de garaje. Droguería Merino. Fernández Ladreda, 20. Tel. 411459.

SE venden 2 plazas garaje, céntricas. Teléfonos 422172 y 421982.

URGE vender por ausencia piso 104 metros útiles, 4 habitaciones y salón exterior y mucho sol, 4 terrazas y garaje. San Frutos, 7.

El humor de los demás

SORIA EN «ALERTA»



FORGES en «Diario 16»



COMPRE SU PISO
CON ¡¡SEGURIDAD!! EN EL

JARDIN DEL ERESMA

OFRECEMOS:

- Contrato cerrado
- Fecha fija de entrega
- Mensualidades fijas e inalterables
- Viviendas libres en régimen de propiedad horizontal
- Prestigio-experiencia y solvencia
- Tranquilidad, sabemos, que su economía no permite variaciones sorpresa.
- Más de 3.000 viviendas entregadas avalan nuestra oferta

650.000 ENTRADA UNICA

¡AHÍ Y NO SE PREOCUPE DEL RESTO A PAGAR, LAS UNICAS CONDICIONES, SON LAS QUE A VD. LE INTERESAN.

A.V. ROMA

JARDIN DEL ERESMA VISITEMOS

INFORMA:

MIGUEL TOVAR DE LA CRUZ

Ezequiel González, 25

Teléfono 41-28-80

o en la propia urbanización todos los días, incluso festivos mañana

MARTES DESCANSO.

Es una promoción de viviendas y comercios
Licencia 7-7-81. N.º 1301
Cantidades a cuenta avaladas según
ley 57/68 por:
CIA. ESPAÑOLA DE CREDITO Y CAUCION
Ingresos en c/c 5945-90 BANCO CENTRAL

JAULAS
Y ACCESORIOS
PARA CONEJOS

— Directamente de fábrica.

— Varios modelos.

Exposición y venta en:

«EL RANCHO», Torrecaballeros

CN-110. Teléfono 48

AGRO - GIL,
S. A.

Por acuerdo de la Junta General de Accionistas del 7 de septiembre de 1981, esta Sociedad acuerda trasladar su domicilio social a Alcalá de Henares (Madrid), Ctra. Barcelona Km. 32,500.

Lo que se hace público en cumplimiento del artículo 86 de la Ley de S. A.

El administrador único,
D.ª M.ª Teresa Vilches Antón

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

Francia

MITTERRAND LLAMA AL ORDEN A LOS MINISTROS DEMASIADO HABLADORES

*Entre ellos, a la de Agricultura por sus palabras
relacionadas con el ingreso de España en la CEE*

París.—El presidente francés, François Mitterrand, hizo un firme llamamiento al orden a los ministros demasiados habladores, entre ellos a la ministra de Agricultura, Edith Cresson, por una frase relacionada con el ingreso de España en la CEE.

Según informa hoy toda la prensa, el jefe del Estado exigió, en el Consejo de Ministros del miércoles, más discreción a ciertos ministros cuyas declaraciones han provocado polémicas recientemente y tuvieron que ser desmentidas.

Los periódicos dicen que son cinco, y nombran entre ellos a Edith Cresson, quien había declarado en Salon de Provence (Sur de Francia) el lunes que «el grupo socialista votará en contra de la entrada de España en el Mercado Común.»

RECTIFICACIONES

Esta primera versión de las declaraciones de la ministra de Agricultura ante un público de productores agrícolas fue suavizada por un portavoz de su Ministerio al día siguiente en declaración a «Efe».

Según el desmentido, Edith Cresson no había anunciado ningún voto en contra de la adhesión española y sólo dijo: «En cuanto a España, quiero recor-

dar que el grupo socialista votó en contra de la entrada de Grecia en la CEE.»

La señora Cresson hizo aún el miércoles otra rectificación pública, esta vez para explicar que, como condición previa a la incorporación española a la CEE, es necesaria «la revisión de la reglamentación comunitaria en lo que se refiere a los productos mediterráneos».

La ministra precisó que tal revisión comienza «en el Consejo de Ministros comunitario del 28 de septiembre en Bruselas», y preconizó por otra parte

negociaciones bilaterales con España para llegar a un calendario de importaciones de frutos y legumbres.—Efe.

NINGUN MILITAR HA ABANDONADO MADRID ANTE LA SOSPECHA DE OFENSIVA TERRORISTA

Madrid.—Ningún militar ha abandonado Madrid en actitud preventiva ante la sospecha de una inminente ofensiva terrorista, han informado a «Efe» fuentes castrenses competentes.

Las mismas fuentes señalaron que la información difundida, hoy, en este sentido por algunos

Hacia la puesta en marcha de la televisión vasca

Vitoria.—El ministro de la Presidencia, Matías Rodríguez Ibarra, y el consejero de Cultura del Gobierno vasco, Ramón Labayen, se entrevistarán mañana en Madrid, para tratar la celebración de una comisión técnica paritaria que establezca la distribución de las bandas de frecuencias, a fin de poner en marcha la radio-televisión vasca.

Ramón Labayen ha señalado a «Efe» que el Gobierno vasco no necesita ninguna autorización para la puesta en marcha de la radio-televisión vasca, ya que el estatuto de autonomía dispone que el ejecutivo podrá «crear y mantener su propia televisión, radio y prensa».

«En estos momentos contamos con la infraestructura técnica necesaria para que el tercer canal de la televisión vasca pueda comenzar a emitir a principios de 1983, si no llegamos a un acuerdo en la distribución de las frecuencias seguiremos adelante, porque el estatuto es muy claro en este sentido», añadió el consejero de Cultura.

La comisión técnica que estudiará la distribución de las bandas de frecuencias estará compuesta por ingenieros y personal técnico del Gobierno central y vasco.—Efe

medios informativos «es absolutamente falsa», y precisaron que si algún militar en situación de reserva ha salido de Madrid o se encuentra fuera de esta capital se debe a otros motivos.

Añadieron las mismas fuentes que las medidas de seguridad

que puedan adoptarse ante la posibilidad de un atentado terrorista no incluyen, en ningún momento, el abandono de la actividad habitual, «que sería contrario a los principios en que se fundamenta la profesión militar».—Efe.

Tramitación de ayudas a los afectados por el síndrome tóxico

Madrid.—La dirección del programa nacional y seguimiento de los afectados por el síndrome tóxico señala que, la tramitación de las ayudas previstas a la población afectada, deben hacerse según las notas publicadas en los medios de información, sin dar acogida a informaciones de carácter personal que pueda desorientar a los afectados.

El comunicado del INSALUD ruega a la población afectada que no se dirija, como por algún medio informativo se ha recogido, a las direcciones provinciales de dicho organismo, sino a las unidades de seguimiento previstas en los centros sanitarios anunciados.—Efe

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

EN EL BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO se publica hoy un real decreto de Presidencia del Gobierno en el que se establece el plan especial de electrificación de los núcleos de población de comarcas declaradas de acción especial.

HA COMENZADO AYER en Madrid la reunión del Consejo Confederal de Comisiones Obreras, máximo órgano entre congresos, que estudiará hoy y mañana el seguimiento y desarrollo del Acuerdo Nacional de Empleo.

EUROPA PRESS HA DIFUNDIDO un texto del proyecto de decreto que regula la autorización para la televisión privada, por el sistema de convocatoria pública. La disposición no se determina aún si será decreto o un decreto-ley y será objeto —según dicha agencia— de próxima aprobación en Consejo de Ministros. Por otra parte, la agencia Efe informa que, según fuentes también solventes, ese texto no es definitivo y puede ser sustancialmente modificado.

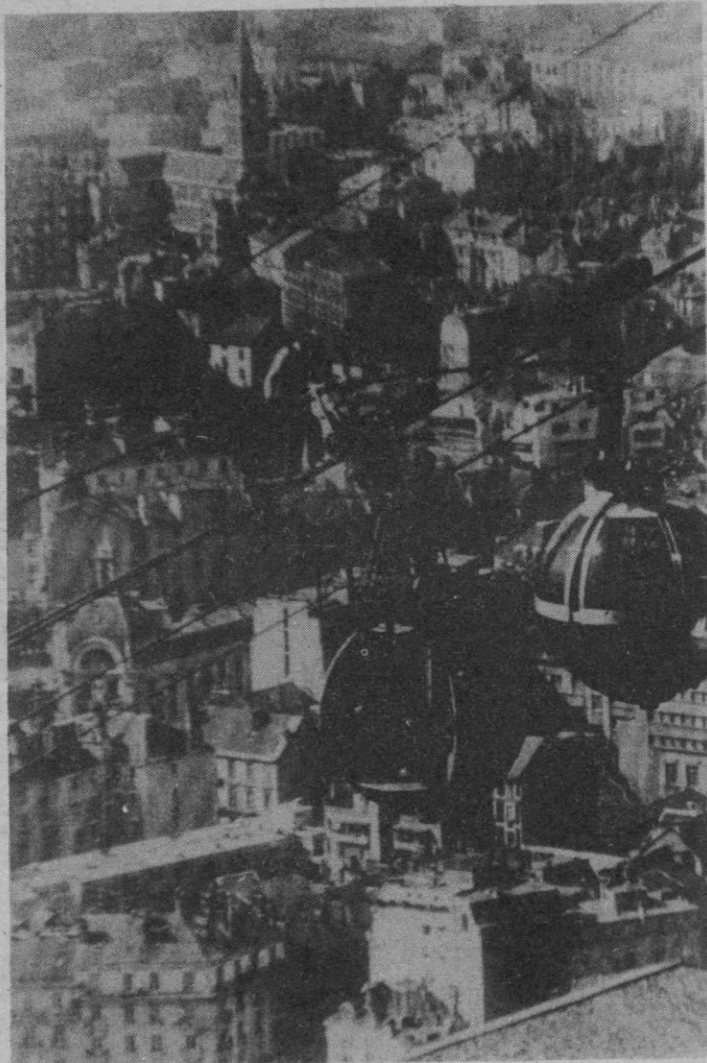
MAÑANA SE FIRMARÁ EN MADRID un convenio de cooperación pesquera entre España y Cabo Verde, que supone el primero que suscriben ambos Gobiernos, según se aseguró en fuentes de la Subsecretaría de Pesca.

SUSANA IBARRONDO GUERRIGA-ECHEVARRIA ha sido nombrada directora regional de Economía y Comercio en Bilbao, en sustitución de Víctor Echevarría Ugarte, que ocupaba hasta ahora dicho cargo.

EXTRANJERO

EL PRESIDENTE AMERICANO Ronald Reagan, aparecerá hoy en televisión para dar a conocer la revisión de su plan de recuperación económica, en su empeño de lograr un equilibrio presupuestario para 1984 y recuperar la confianza de los mercados financieros.

LA CRISIS ECONOMICA que sufre Bélgica ha provocado la caída de seis Gobiernos en dos años y medio y ahora ha ocasionado la convocatoria de elecciones anticipadas en noviembre. «Las diferencias insalvables con el partido socialista —señaló ayer el presidente del Partido Demócrata, Leo Tindemans—, hacen imposible renovar la coalición».



Grenoble (Francia).—El fonambulista Henri Rochetin, conocido como «Henry's», caminando por un cable a 400 metros de altura, llamado «La Bastilla», en la localidad alpina de Grenoble, durante el Festival de lo Increíble, pasando cerca de dos cabinas del funicular, encima de una de las cuales trabaja un técnico.
(Telefoto EFE - AP)

Audiencia del Rey a un ministro saudí

Madrid.—Su Majestad el Rey don Juan Carlos ha recibido esta mañana, en el palacio de la Zarzuela, al ministro de Agricultura y Aguas de Arabia Saudita, doctor Abdul Rahman Abdulaziz al Shaikh.

En la audiencia con el Rey acompañaba al ministro de Arabia Saudita, el ministro español de Agricultura y Pesca, Jaime Lamo de Espinosa.—Efe.

¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO

Barcelona

¿Una familia de animales mutantes en las cloacas?

Sabadell (Barcelona).—El veterinario municipal de Sabadell, Albert Vila, ha informado a «Efe» sobre un extraño animal, encontrado en una cloaca, que podría tratarse de una mutación híbrida, adaptada a su especial medio ambiente. Por el momento, a los expertos les ha resultado imposible clasificar al animal en ninguna de las especies conocidas. Además, el mismo veterinario ha señalado que es imposible que existiera un solo ejemplar, por lo que se supone que al menos hay toda una familia de ellos.

El animal encontrado tiene unos tres metros de largo, cuerpo tentacular y cabeza diferenciada, con un aspecto general de cefalópodo. Al ser capturado, con vida todavía, aunque murió antes de llegar al laboratorio municipal, desprendía una especie de tinta negra.

Por el momento continúan las investigaciones para clasificar este extraño ser, de tacto viscoso y de tres kilos de peso.—Efe.